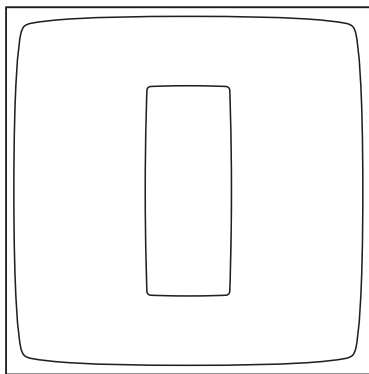
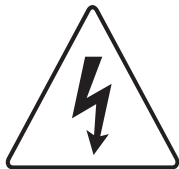




Smart **Thermostat**

EN – Replacing a wall-mounted thermostat | Smart Thermostat
FR – Vous remplacez un thermostat filaire | Thermostat Intelligent
IT – Sostituire un termostato a parete | Termostato Intelligente
ES – Sustitución de un termostato montado en la pared | Termostato Intelligente
DE – Ersetzen eines wand-montierten Thermostat | Smart Thermostat
NL – Een wandthermostaat vervangen | Intelligente Thermostaat

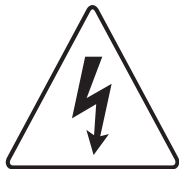
DESIGN BY
STARCK[®]



EN **Read these instructions carefully before starting the installation.**
The Netatmo Thermostat must be installed according to applicable standards.
Before any intervention, make sure power is turned off.
The Netatmo Thermostat cannot control electric converters.

FR **Lire attentivement cette notice avant installation.**
Le Thermostat Netatmo doit être installé selon les normes en vigueur.
Avant toute intervention, assurez-vous d'avoir coupé le courant.
Le Thermostat Netatmo n'est pas compatible pour le pilotage de convecteurs électriques.

IT **Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione.**
Il Termostato Netatmo deve essere installato in base agli standard applicabili.
Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che la corrente elettrica sia assente.
Il Termostato Netatmo non può controllare convertitori elettrici.



- ES** Lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar la instalación.
El Termostato Netatmo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente.
Antes de realizar cualquier intervención, compruebe que la alimentación está desconectada.
El Termostato Netatmo no puede controlar transformadores eléctricos.
- DE** Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Der Netatmo Thermostat muss gemäß den geltenden Normen installiert werden. Vor der Durchführung aller Arbeiten muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
Das Netatmo Thermostat kann keine elektrischen Konverter steuern.
- NL** Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens te installeren.
De Netatmo-thermostaat moet worden geïnstalleerd volgens de geldende normen.
Zorg vóór elke ingreep dat de stroomtoevoer wordt uitgeschakeld.
De thermostaat van Netatmo kan geen elektrische converters controleren.

EN To replace a wall-mounted thermostat, you can watch an installation tutorial video online at the following address:

FR Pour remplacer un thermostat filaire, une vidéo d'aide à l'installation est disponible à l'adresse ci-dessous :

IT Puoi guardare online un video tutorial sulla sostituzione di un termostato a parete al seguente indirizzo:

netatmo.com/video1

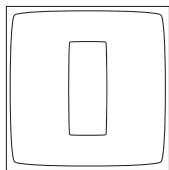
ES Puedes ver en línea un tutorial de sustitución de un termostato montado en la pared en la siguiente dirección:

DE Für den Austausch eines wand-montierten Thermostats können Sie sich eine Video-Installationshilfe unter folgender Adresse anschauen:

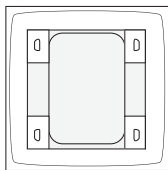
NL Om een muurthermostaat te vervangen, kunt u een online installatievideo bekijken op het volgende adres:

netatmo.com/video1

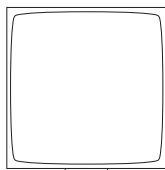
Pack contents



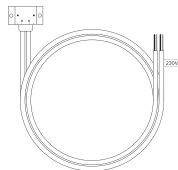
1. Thermostat



2. Mobile stand*



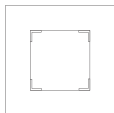
3. Relay



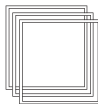
4. Boiler adaptor*



5. Wall-bracket



6. Wall mounting plate



7. Color Adhesives



8. Mains adaptor



9. Tape*



10. 3 AAA batteries



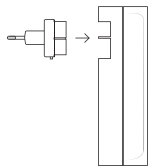
11. 4 screws
4 screw anchors

* Not used or optional in this setup

FR	Contenu du pack	4. Adaptateur chaudière*	8. Adaptateur secteur
	1. Thermostat	5. Support mural	9. Adhésif double face*
	2. Support mobile*	6. Plaque murale	10. 3 piles AAA
	3. Relais	7. Adhésifs couleur	11. 4 vis & 4 chevilles
		*Non utilisé dans cette configuration	
IT	Contenuto della confezione	4. Adattatore per caldaia*	8. Alimentatore
	1. Termostato	5. Supporto a muro	9. Nastro*
	2. Supporto mobile*	6. Piastra di montaggio	10. 3 pile AAA
	3. Relè	7. Adesivi colorati	11. 4 viti e 4 tasselli
		*Non usato in questa configurazione	
ES	Contenido de la caja	5. Soporte mural	10. 3 baterías AAA
	1. Termostato	6. Placa de montaje	11. 4 tornillos y 4 tacos
	2. Soporte móvil*	7. Adhesivos de colore	de plástico
	3. Relé	8. Adaptador de red	
	4. Adaptador de caldera*	9. Cinta*	
		*No se utiliza en esta instalación	
DE	Packungsinhalt	4. Adapter für den Heizkessel*	8. Netzadapter
	1. Thermostat	5. Wandhalterung	9. Klebeband*
	2. Mobile Halterung*	6. Montageplatte	10. 3 AAA-Batterien
	3. Verbindungsmodul	7. Farbige Aufkleber	11. 4 Schrauben und 4 Dübel
		*Bei dieser Installation nicht verwendet	
NL	In de doos	4. Adapter voor de boiler*	8. Hoofdadapter
	1. Thermostaat	5. Draadloze houder	9. Tape*
	2. Mobiele stand*	6. Montageplaat	10. 3 AAA batterijen
	3. Relais	7. Gekleurde plakranden	11. 4 schroeven en 4 pluggen
		*Niet gebruikt bij deze installatie	

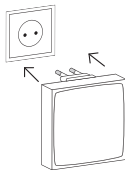
Plug the Relay

①



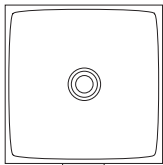
Plug the **mains adaptor** into the **Relay**.

②



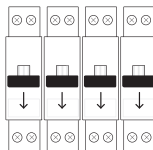
Plug the **Relay** into a wall socket in the same room as your existing thermostat.

③



The LED of the **Relay** will blink.

④



Switch off the power supply.

FR

Branchez le Relais

1. Connectez l'adaptateur secteur sur le Relais.
2. Branchez le Relais dans la pièce où se trouve votre thermostat actuel.
3. La LED du Relais clignote.
4. Coupez le courant.

IT

Collegare il Relè

1. Collegare l'alimentatore al relè.
2. Collegare il relè a una presa a muro nella stessa stanza in cui è installato il termostato.
3. Il LED del relè lampeggia con una luce.
4. Disattivare la corrente elettrica.

ES

Enchufe el Relé

1. Enchufe el adaptador de red dentro del Relé.
2. Enchufe el Relé a una toma de corriente de pared en la misma habitación que el termostato existente.
3. El LED del Relé parpadeará.
4. Apague la alimentación.

DE

Stecken Sie das Verbindungsmodul

1. Stecken Sie den Netzadapter in das Relais.
2. Stecken Sie das Relais in eine Steckdose im gleichen Raum, in dem sich Ihr vorhandener Thermostat befindet.
3. Die LED des Verbindungsmodul blinkt.
4. Schalten Sie die Stromversorgung ab.

NL

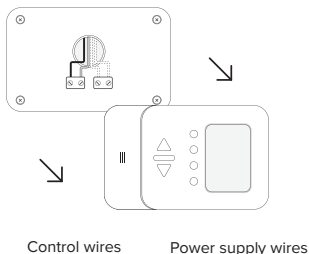
Steek de Relais

1. Steek de hoofdadapter in het relais.
2. Steek het relais in het wandcontact in dezelfde kamer van uw bestaande thermostaat.
3. De LED van het Relais zal knipperen.
4. Schakel de stroomtoevoer uit.

Identify the wires

①

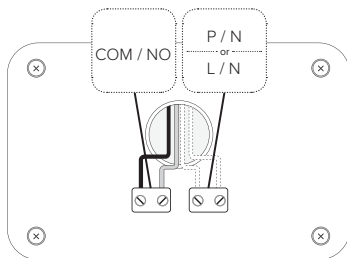
Remove the cover of your old thermostat.
Take a picture of the wiring.



②

- If there are only two wires, they are the control wires and are useful in this setup.
- If there are more than two wires, identify the two control wires with the help of the following diagram.

They are usually connected to the COM/NO ports.
The other wires have to be safely insulated.



See the Installation Troubleshooting p. 24 for more help.

FR

Identifiez les fils

1. Retirez le boîtier de votre ancien thermostat. Prenez une photo du câblage.
 2. S'il n'y a que deux fils, ce sont les fils de contrôle. S'il y a plus de deux fils, repérez les deux fils de contrôle à l'aide du schéma ci-contre. Ils sont en général connectés aux ports COM/NO.
Les autres fils doivent être isolés.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 25 pour plus d'aide.

IT

Individuare i cavi

1. Rimuovere il pannello di copertura del vecchio termostato. Scattare una foto del cablaggio.
 2. Se sono presenti solo due cavi, sono i cavi di controllo, che risultano utili in questa configurazione. Se ci sono più di due cavi, individuare i due cavi di comando con l'aiuto del seguente diagramma. Sono di solito collegati alle porte COM/NO. Gli altri cavi devono essere isolati.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 26 per maggiori informazioni.

ES

Identificar los cables

1. Retire la cubierta del termostato antiguo. Tome una fotografía del cableado.
 2. Si sólo hay dos cables, son los cables de control y son útiles en esta instalación.
Si hay más de dos cables, identifica los dos cables de control con la ayuda del siguiente diagrama. Normalmente están conectados a los puertos COM/NO. Los otros cables deben estar debidamente aislados.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 27.

DE

Drähte identifizieren

1. Entfernen Sie die Abdeckung Ihres alten Thermostats. Machen Sie ein Foto von der Verkabelung.
 2. Wenn nur zwei Drähte vorhanden sind, sind diese die Steuerleitungen und für die Installation nützlich. Wenn mehr als zwei Drähte vorhanden sind, suchen Sie anhand des nebenstehenden Diagramms die beiden Drähte, die dem Thermostateingang entsprechen. Sie werden normalerweise an COM/NO-Ports angeschlossen.
- Die anderen Drähte müssen isoliert sein. Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 28.

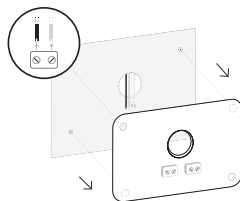
NL

De kabels identificeren

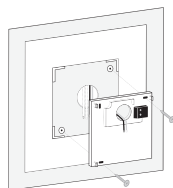
1. Verwijder het kapje van uw oude thermostaat. Maak een tekening van de bedrading.
 2. Als er slechts twee draden zijn, zijn dit de stuurdraden die voor deze installatie geschikt zijn.
Als er meer dan twee kabels zijn, identificeert u de twee besturingskabels met behulp van het volgende schema. Ze zijn meestal aangesloten op de COM/NO-poorten. De andere kabels moeten veilig geïsoleerd worden.
- Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 29 voor meer hulp.

Replace

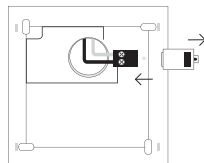
- ① Disconnect your old thermostat. Remove it from the wall.



- ② Pass the wires through the **wall bracket** and screw it to the wall. To hide potential scratches and holes left behind, you can put the **wall mounting plate** first.



- ③ Screw the control wires previously identified into the wiring terminals of the wall bracket (no polarity). Insulate the unused wires. Screw the protection cover onto the wiring terminals.



FR

Remplacez le Thermostat

1. Débranchez votre ancien thermostat et retirez-le du mur.
2. Faites passer les fils à travers le support mural et vissez-le au mur. Utilisez la plaque murale pour masquer d'éventuels anciens trous de fixation.
3. Vissez les deux fils précédemment identifiés sur les connecteurs du support (pas de polarité). Isolez les fils restants. Vissez le cache de protection sur le connecteur.

IT

Sostituire il Termostato

1. Scollegare il vecchio termostato. Rimuoverlo dal muro.
2. Passare i cavi attraverso il supporto a muro e avvitare quest'ultimo alla parete.
Per nascondere eventuali graffi e fori, usare la piastra di montaggio.
3. Avvitare i cavi di controllo precedentemente identificati nei terminali del supporto (assenza di polarità). Isolare i cavi non utilizzati. Avvitare il coperchio di protezione nei terminali.

ES

Remplazar el Termostato

1. Desconecte el termostato antiguo. Retírelo de la pared.
2. Pase los cables a través del soporte mural y atornille esto último a la pared.
Para ocultar las posibles raspaduras y agujeros que se dejan, utilice la placa de montaje.
3. Atornille los cables de control previamente identificados en los terminales del soporte (sin polaridad). Aísle los cables que no se utilizan. Atornille la tapa de protección en los terminales.

DE

Thermostat austauschen

1. Schrauben Sie Ihren alten thermostat ab. Entfernen Sie ihn von der Wand.
2. Führen Sie die Drähte durch die Wandhalterung und schrauben Sie diese an der Wand fest.
Verwenden Sie die Montageplatte zum Verbergen möglicher Kratzspuren und Löcher.
3. Die beiden zuvor identifizierten Drähte an den Anschlüssen der Halterung festschrauben (keine Polarität). Die restlichen Drähte isolieren. Schutzkappe auf den Anschluss aufschrauben.

NL

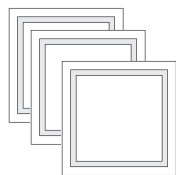
De thermostaat vervangen

1. Maak uw oude thermostaat los. Verwijder deze van de wand.
2. Leid de draden door de draadloze houder en schroef hem aan de muur. Om mogelijke krassen en gaten te verbergen, gebruikt u de montageplaat
3. Schroef de eerder geïdentificeerde besturingskabels in de aansluitingen van de draadloze houder (keine Polarität). Isoleer de ongebruikte kabels. Schroef het beschermdeksel op de elektrische aansluitingen.

Customise your Thermostat

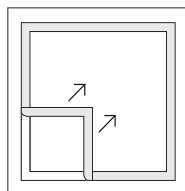
①

You can choose to customize your **Thermostat** by using one of the colour adhesives.



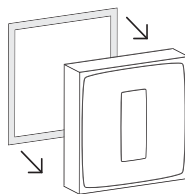
②

Take off the outer frame of the adhesive.



③

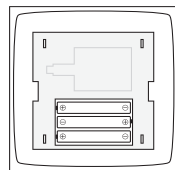
Stick it on the back of your **Thermostat**.



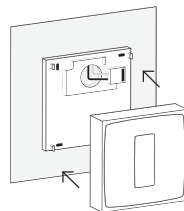
- FR** **Personnalisez votre Thermostat**
1. Vous pouvez choisir de personnaliser votre Thermostat avec l'un des adhésifs couleur.
 2. Décollez le cadre extérieur de l'adhésif.
 3. Collez-le sur l'arrière du Thermostat.
- IT** **Personalizzare il suo Termostato**
1. Si può scegliere di personalizzare il Termostato utilizzando uno degli adesivi colorati.
 2. Rimuovere la cornice esterna dell'adesivo.
 3. Attaccarla al retro del Termostato.
- ES** **Personalizar su Termostato**
1. Puede personalizar el Termostato si lo desea con los adhesivos de colores.
 2. Retire el marco exterior del adhesivo.
 3. Péguelo en la parte posterior del Termostato.
- DE** **Ihren Thermostat gestalten**
1. Sie können Ihren Thermostat kundenspezifisch anpassen, indem Sie einen der farbigen Aufkleber verwenden.
 2. Ziehen Sie die farbige Folie des Aufklebers ab.
 3. Kleben Sie ihn auf die Rückseite des Thermostats.
- NL** **De kleur van uw Thermostaat aanpassen**
1. U kunt ervoor kiezen om uw Thermostaat van een andere kleur te voorzien.
 2. Maak de plakrand los.
 3. Plak deze op de achterkant van uw Thermostaat.

Set the Thermostat

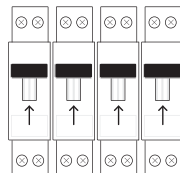
- ① Insert the batteries in the Thermostat ensuring the positive and negative ends correspond.



- ② Set the Thermostat on the wall bracket.



- ③ Switch the power supply back on.



FR

Fixez le Thermostat

1. Insérez les piles dans le Thermostat en respectant la polarité.
2. Fixez le Thermostat sur le support mural.
3. Rétablissez le courant.

IT

Fissare il Termostato

1. Inserire le pile nel Termostato assicurandosi che i poli negativo e positivo corrispondano.
2. Inserire il termostato sul supporto a muro.
3. Riattivare la corrente elettrica.

ES

Instalar el Termostato

1. Introduzca las baterías en el Termostato asegurándose de que los polos positivo y negativo coincidan.
2. Instale el Termostato en el soporte mural.
3. Vuelva a conectar la alimentación.

DE

Thermostat befestigen

1. Setzen Sie die Batterien in den Thermostat ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
2. Stecken Sie den Thermostat auf die Wandhalterung.
3. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

NL

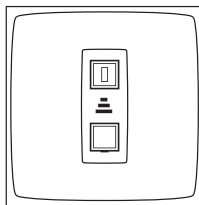
De Thermostaat instellen

1. Plaats de batterijen in de Thermostaat en let erop dat de polen goed zijn.
2. Zet de Thermostaat op de draadloze houder.
3. Schakel de stroomtoevoer weer in.

Set the Thermostat

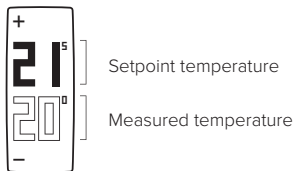
④

The **Thermostat** will display the start screen and search for the **Relay**.



⑤

When the Thermostat has found the Relay, it displays the setpoint temperature and the room temperature.



See the Installation Troubleshooting p. 24 for more help.

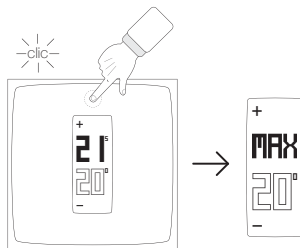
- FR** **Fixez le Thermostat**
4. Le Thermostat affiche l'écran de démarrage, et recherche le Relais.
5. Quand le Thermostat a trouvé le Relais, il affiche la température de consigne (haut) et la température mesurée (bas).
Voir les conseils de résolution de problème p. 25 pour plus d'aide.
- IT** **Fissare il Termostato**
4. Il Termostato mostra la schermata di avvio e cerca il Relè.
5. Quando il Termostato rileva il Relè, mostra la temperatura desiderata (in alto) e la temperatura rilevata (in basso).
Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 26 per maggiori informazioni.
- ES** **Instalar el Termostato**
4. Aparecerá la pantalla de inicio en el Termostato y buscará el Relé.
5. Cuando el Termostato ha encontrado el Relé, aparece la temperatura deseada (parte superior) y la temperatura ambiente (parte inferior).
Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 27.
- DE** **Thermostat befestigen**
4. Der Thermostat zeigt den Startbildschirm an und sucht nach dem Verbindungsmodul.
5. Wenn der Thermostat das Verbindungsmodul gefunden hat, zeigt er die Sollwert-Temperatur (oben) und die Gemessene Temperatur (unten) an.
Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 28.
- NL** **De Thermostaat instellen**
4. De Thermostaat laat het startscherm zien en zoekt naar het Relais.
5. Zodra de Thermostaat het Relais heeft gevonden, geeft hij de ingestelde temperatuur (boven) en de kamertemperatuur (onder) weer.
Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 29 voor meer hulp.

Test the Thermostat

①

Push the top of the **Thermostat** until it displays « MAX ».

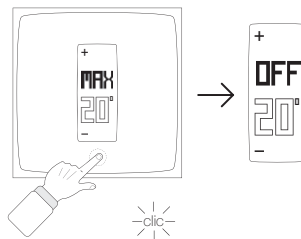
The **Thermostat** switches the boiler on.



②

Push the bottom of the **Thermostat** until it displays « OFF ».

The **Thermostat** switches the boiler off.



See the Installation Troubleshooting p. 24 for more help.

FR

Testez le Thermostat

1. Appuyez plusieurs fois sur le haut du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « MAX ». Le Thermostat allume la chaudière.
 2. Appuyez sur le bas du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « OFF ». Le Thermostat éteint la chaudière.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 25 pour plus d'aide.

IT

Collaudare il Termostato

1. Premere la parte superiore del Termostato finché non appare la scritta « MAX ». Il Termostato accende la caldaia.
 2. Premere la parte inferiore del Termostato finché non appare la scritta « OFF ». Il Termostato spegne la caldaia.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 26 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

1. Pulse la parte superior del Termostato hasta que aparezca « MAX ». El Termostato enciende la caldera.
 2. Pulse la parte inferior del Termostato hasta que aparezca « OFF ». El Termostato apaga la caldera.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 27.

DE

Thermostat testen

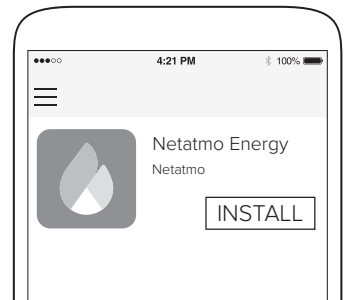
1. Drücken Sie oben auf den Thermostat, bis « MAX » angezeigt wird. Der Thermostat schaltet den Heizkessel ein.
 2. Drücken Sie unten auf den Thermostat, bis « OFF » angezeigt wird. Der Thermostat schaltet den Heizkessel aus.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 28.

NL

De Thermostaat testen

1. Tik op de bovenkant van de Thermostaat in tot die « MAX » toont. De Thermostaat schakelt de ketel in.
 2. Tik op de onderkant van de Thermostaat in tot die « OFF » (UIT) toont. De Thermostaat schakelt de ketel uit.
- Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 29 voor meer hulp.

Download the Netatmo Energy mobile app



Netatmo webapp

🔍 netatmo energy

- FR** **Téléchargez l'application mobile Netatmo Energie**
Pour piloter votre Thermostat à distance depuis votre smartphone ou tablette, rendez-vous sur :
- IT** **Scaricare l'applicazione mobile Energy Netatmo**
Per controllare a distanza il Termostato dal proprio smartphone o tablet, visitare il sito:
- ES** **Descárgate la aplicación de móvil Energy Netatmo**
Para controlar el Termostato a distancia desde tu smartphone o tableta, consulta:
- DE** **Mobil-App Netatmo Energy herunterladen**
Um den Thermostat von Ihrem Smartphone oder Tablet aus zu steuern, laden Sie die App herunter von:
- NL** **Download de Netatmo Energy-app**
Om uw Thermostaat op afstand te bedienen met uw smartphone of tablet, downloadt u de app op:

To remotely control your Thermostat from your
smartphone or tablet, download the app on:

therm.netatmo.com

EN – Installation troubleshooting

Page	Problem	Possible causes	Solutions
p. 10	I cannot identify the control wires of my boiler.		Please send a picture to photo@netatmo.com and our support team will help you identify the right wires.
p. 18	The Thermostat displays the "!" symbol.	The Thermostat hasn't found the Relay.	Move the Relay closer to the Thermostat and wait until the "!" symbol disappears.
p. 20	The Thermostat doesn't switch on and off the boiler.	The control wires have been incorrectly wired.	Check your wiring using the picture of your old Thermostat's wiring to identify the right control wires.
p. 20	The boiler does the opposite of the Thermostat commands (it switches off when the Thermostat displays MAX).	The polarity of the Thermostat is not respected.	Change the polarity of the Thermostat once you will have finished the setup, in the advanced settings of the app.

FR – Résolution des problèmes d'installation

Page	Problème	Causes possibles	Solutions
p. 11	Je n'arrive pas à identifier les fils correspondant à l'entrée thermostat de ma chaudière.		Envoyez une photo à l'adresse photo@netatmo.com . Notre assistance vous aidera à identifier les bons connecteurs.
p. 19	Le Thermostat affiche le symbole « ! ».	Le Thermostat n'arrive pas à trouver le Relais.	Rapprochez le Relais du Thermostat et attendez que le symbole « ! » disparaisse.
p. 21	Le Thermostat ne contrôle pas le démarrage et l'extinction de la chaudière.	Les fils de l'entrée thermostat ne sont pas correctement raccordés.	A l'aide de la photo de votre ancien thermostat, vérifiez que vous avez bien raccordé les fils correspondant à l'entrée thermostat.
p. 21	La chaudière fait le contraire de ce que lui demande le Thermostat (s'éteint lorsque le Thermostat affiche MAX).	La polarité du Thermostat n'a pas été respectée.	Une fois l'installation terminée, modifiez la polarité du Thermostat dans les paramètres avancés de l'application.

IT – Risoluzione dei problemi di installazione

Pagina	Problema	Possibili cause	Soluzioni
p. 11	Non riesco a identificare i cavi di comando della mia caldaia.		Inviare una foto a photo@netatmo.com e al nostro team assistenza che ti aiuterà a individuare i connettori corretti.
p. 19	Il Termostato visualizza il simbolo «!»,	Il Termostato non riesce a trovare il Relè.	Spostare il Relè vicino al Termostato e attendere fino a quando il simbolo «!» scompare.
p. 21	Il Termostato non accende e spegne la caldaia	I cavi di controllo sono stati collegati in modo errato.	Controllare i collegamenti utilizzando l'immagine dei collegamenti del tuo vecchio termostato per individuare i cavi di comando giusti.
p. 21	La caldaia fa il contrario rispetto ai comandi del Termostato (si spegne quando il termostato visualizza MAX).	La polarità del Termostato non è stata rispettata.	Una volta terminata la configurazione, modificare la polarità del termostato nelle impostazioni avanzate dell'app.

ES – Solución de problemas durante la instalación

Página	Problema	Posibles causas	Soluciones
p. 11	No identifico los cables de control de mi caldera.		Enviar una imagen a photo@netatmo.com para que nuestro equipo técnico te ayude a identificar los terminales adecuados.
p. 19	La pantalla del Termostato muestra el símbolo "I".	El Termostato no encuentra el Relé.	Acerca más el Relé al Termostato y espera hasta que desaparezca el símbolo "I".
p. 21	El Termostato no enciende ni apaga la caldera.	Los cables de control se han conectado de manera incorrecta.	Comprueba los cables utilizando la imagen de los cables de tu anterior termostato para identificar los cables de control.
p. 21	La caldera hace lo contrario de lo que le ordena el Termostato (se apaga cuando el Termostato muestra MAX).	No se ha respetado la polaridad del Termostato.	Una vez que hayas finalizado la instalación, cambia la polaridad del Termostato en ajustes avanzados de la aplicación.

DE – Installation Fehlersuche

Seite	Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
S 11	Ich kann die Steuerleitungen meines Kessels nicht identifizieren.		Senden Sie ein Bild an photo@netatmo.com . Unser Support-Team wird Ihnen helfen, die richtigen Terminals zu finden.
S 19	Der Thermostat zeigt das Symbol „I“ an.	Der Thermostat kann das Relais nicht finden.	Bringen Sie das Relais dichter zum Thermostat und warten Sie, bis das Symbol „I“ verschwindet.
S 21	Der Thermostat schaltet den Kessel weder ein noch aus.	Die Steuerleitungen sind falsch verdrahtet.	Überprüfen Sie Ihre Verdrahtung anhand der Abbildung Ihres früheren Thermostats, um die richtigen Steuerleitungen zu ermitteln.
S 21	Der Heizkessel macht das Gegenteil der Thermostatbefehle (er schaltet ab, wenn der Thermostat MAX anzeigt).	Die Polarität des Thermostats wird nicht berücksichtigt.	Nachdem Sie die Einstellungen abgeschlossen haben, ändern Sie die Polarität des Thermostats in den erweiterten Einstellungen der App.

NL – Installatieproblemen oplossen

Bladzijde	Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
blz. 11	Ik kan de besturingskabels van mijn ketel niet identificeren.		Stuur een foto naar photo@netatmo.com en ons serviceteam helpt u de juiste aansluitingen te vinden.
blz. 19	Het symbool 'I' wordt weergegeven op de Thermostaat	De Thermostaat kan het Relais niet vinden.	Zet het Relais dichter bij de Thermostaat en wacht tot het symbool 'I' verdwijnt.
blz. 21	De Thermostaat zet de ketel niet aan en uit.	De besturingskabels zijn verkeerd aangesloten.	Controleer uw bedrading en gebruik de foto van de bedrading van uw vorige thermostaat om de juiste besturingskabels te identificeren.
blz. 21	De ketel doet het tegenovergestelde van de Thermostaatbesturing (hij schakelt uit als de thermostaat MAX weergeeft).	Er is geen rekening gehouden met de polariteit van de thermostaat.	Zodra u klaar bent met het instellen, wijzigt u de polariteit van de thermostaat in de geavanceerde instellingen in de app.

Notes



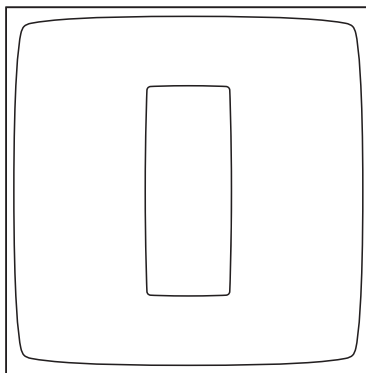
 support.netatmo.com



QSG1-1-NTH-V9



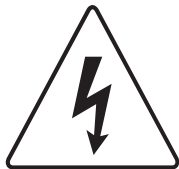
Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.



Smart **Thermostat**

EN – Replacing a wireless thermostat or installing your first thermostat | Smart Thermostat
 FR – Vous remplacez un thermostat sans-fil ou vous installez votre premier thermostat | Thermostat Intelligent
 IT – Sostituzione di un thermostat wireless oppure installazione del primo thermostat | Thermostato Intelligente
 ES – Sustitución de un thermostat inalámbrico o instalación de un primer thermostat | Thermostato Intelligente
 DE – Ersetzen eines drahtlosen Thermostats oder installation Ihres ersten Thermostats | Smart Thermostat
 NL – Een draadloze thermostaat vervangen of uw eerste thermostaat installeren | Intelligente Thermostaat

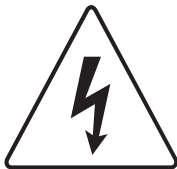
DESIGN BY
STARCK®



EN **Read these instructions carefully before starting the installation.**
The Netatmo Thermostat must be installed according to applicable standards.
Before any intervention, make sure power is turned off.
The Netatmo Thermostat cannot control electric converters.

FR **Lire attentivement cette notice avant installation.**
Le Thermostat Netatmo doit être installé selon les normes en vigueur.
Avant toute intervention, assurez-vous d'avoir coupé le courant.
Le Thermostat Netatmo n'est pas compatible pour le pilotage de convecteurs électriques.

IT **Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione.**
Il Termostato Netatmo deve essere installato in base agli standard applicabili.
Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che la corrente elettrica sia assente.
Il Termostato Netatmo non può controllare convertitori elettrici.



- ES** Lea estas instrucciones detenidamente antes de comenzar la instalación.
El Termostato Netatmo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente.
Antes de realizar cualquier intervención, compruebe que la alimentación está desconectada.
El Termostato Netatmo no puede controlar transformadores eléctricos.
- DE** Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Der Netatmo Thermostat muss gemäß den geltenden Normen installiert werden. Vor der Durchführung aller Arbeiten muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
Das Netatmo Thermostat kann keine elektrischen Konverter steuern.
- NL** Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens te installeren.
De Netatmo-Thermostaat moet worden geïnstalleerd volgens de geldende normen.
Zorg vóór elke ingreep dat de stroomtoevoer wordt uitgeschakeld.
De Thermostaat van Netatmo kan geen elektrische converters controleren.

EN To replace a wireless thermostat, you can watch an installation tutorial video online at the following address:

FR Pour remplacer un thermostat sans fil, vous pouvez regarder une vidéo d'aide à l'installation à l'adresse ci-dessous :

IT Può guardare online un video tutorial sulla sostituzione di un termostato wireless al seguente indirizzo:

ES Puedes ver en línea un tutorial de sustitución de un termostato inalámbrico en la siguiente dirección:

DE Für den Austausch eines drahtlosen Thermostats können Sie sich eine Video-Installationshilfe unter folgender Adresse anschauen:

NL Om een draadloze thermostaat te vervangen, kunt u een online installatievideo bekijken op het volgende adres:

netatmo.com/video2

EN To install a first thermostat, you can watch an installation tutorial video online at the following address:

FR Pour installer un premier thermostat, vous pouvez regarder une vidéo d'aide à l'installation à l'adresse ci-dessous :

IT Può guardare online un video tutorial sull'installazione del primo termostato al seguente indirizzo:

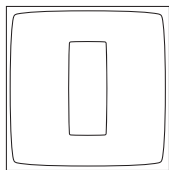
ES Puedes ver en línea un tutorial de instalación de un primer termostato en la siguiente dirección:

DE Für die Installation eines ersten Thermostats können Sie sich eine Video-Installationshilfe unter folgender Adresse anschauen:

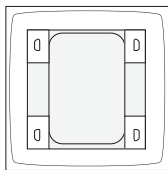
NL Om een eerste thermostaat te installeren, kunt u een online installatievideo bekijken op het volgende adres:

netatmo.com/video3

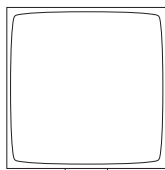
Pack contents



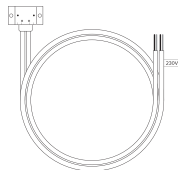
1. Thermostat



2. Mobile stand



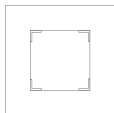
3. Relay



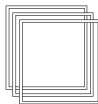
4. Boiler adaptor



5. Wall-bracket*



6. Wall mounting plate*



7. Color Adhesives



8. Mains adaptor*



9. Tape



10. 3 AAA batteries



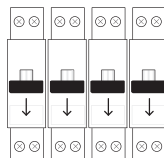
11. 4 screws
4 screw anchors

* Not used or optional in this setup

FR	Contenu du pack	4. Adaptateur chaudière	8. Adaptateur secteur*
	1. Thermostat	5. Support mural*	9. Adhésif double face
	2. Support mobile	6. Plaque murale*	10. 3 piles AAA
	3. Relais	7. Adhésifs couleur	11. 4 vis & 4 chevilles
		*Non utilisé dans cette configuration	
IT	Contenuto della confezione	4. Adattatore per caldaia	8. Alimentatore*
	1. Termostato	5. Supporto a muro*	9. Nastro
	2. Supporto mobile	6. Piastra di montaggio*	10. 3 pile AAA
	3. Relè	7. Adesivi colorati	11. 4 viti e 4 tasselli
		*Non usato in questa configurazione	
ES	Contenido de la caja	5. Soporte mural*	10. 3 baterías AAA
	1. Termostato	6. Placa de montaje*	11. 4 tornillos y 4 tacos
	2. Soporte móvil	7. Adhesivos de colore	de plástico
	3. Relé	8. Adaptador de red*	
	4. Adaptador de caldera	9. Cinta	
		*No se utiliza en esta instalación	
DE	Packungsinhalt	4. Adapter für den Heizkessel	8. Netzadapter*
	1. Thermostat	5. Wandhalterung*	9. Klebeband
	2. Mobile Halterung	6. Montageplatte*	10. 3 AAA-Batterien
	3. Verbindungsmodul	7. Farbige Aufkleber	11. 4 Schrauben und 4 Dübel
		*Bei dieser Installation nicht verwendet	
NL	In de doos	4. Adapter voor de boiler	8. Hoofdadapter*
	1. Thermostaat	5. Draadloze houder*	9. Tape
	2. Mobiele stand	6. Montageplaat*	10. 3 AAA batterijen
	3. Relais	7. Gekleurde plakranden	11. 4 schroeven en 4 pluggen
		*Niet gebruikt bij deze installatie	

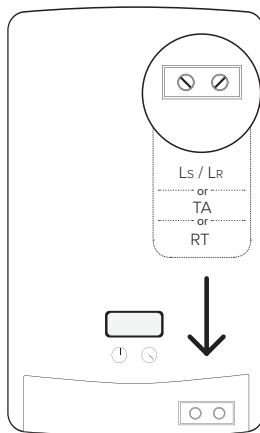
1/3 Identify the wires

Switch off the power supply.



Open the boiler door. If necessary, remove the plastic cover to access the wiring terminals.

Identify the room thermostat terminals in the boiler, often labelled Ls-Lr, TA or RT.



See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

1/3 Identifier les fils

Coupez le courant. Ouvrez la porte de votre chaudière. Si nécessaire, retirez le capot de protection en plastique pour accéder à la borne de raccordement. Identifiez les deux connecteurs de l'entrée thermostat de votre chaudière, souvent labellisés Ls-Lr, TA ou RT. Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

1/3 Individuare i cavi

Disattivare la corrente elettrica. Aprire il portellino della caldaia. Se necessario, rimuovere il coperchio in plastica per accedere ai connettori di collegamento. Individuare i connettori del termostato nella caldaia, spesso contraddistinti dalle etichette Ls-Lr, TA o RT. Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

1/3 Identificar los cables

Apague la alimentación. Abrir la puerta de la caldera. Si fuera necesario, quitar la tapa de plástico para acceder a los terminales. Identificar los terminales del termostato de la habitación en la caldera, frecuentemente etiquetados como Ls-Lr, TA o RT. Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

1/3 Drähte identifizieren

Schalten Sie die Stromversorgung ab. Öffnen Sie die Heizkesseltür. Entfernen Sie gegebenenfalls die Kunststoffabdeckung, um zu den Anschlussklemmen zu gelangen. Identifizieren Sie die Raumthermostatanschlüsse im Kessel, häufig mit den Bezeichnungen Ls-Lr, TA oder RT. Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

NL

1/3 De kabels identificeren

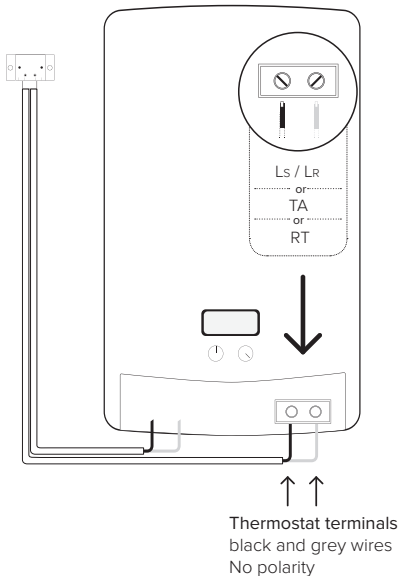
Schakel de stroomtoevoer uit. Open de klep van de ketel. Verwijder, indien nodig, de plastic afdekking om toegang te krijgen tot de bedradingaansluitingen. Identificeer de kamerthermostaataansluitingen in de ketel, meestal aangeduid met Ls-Lr, TA of RT. Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 35 voor meer hulp.

2/3 Identify the wires

If you are replacing a wireless thermostat, remove your former thermostat's relay.

If you are installing your first thermostat, you may have to remove the shunt between the two room thermostat terminals.

Connect the black and grey wires of the boiler adaptor cable to the room thermostat terminals (no polarity).



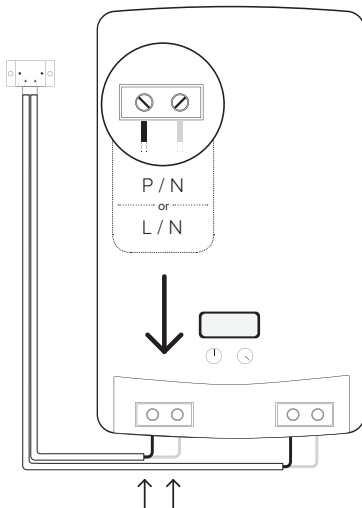
- FR** **2/3 Identifier les fils**
Si vous remplacez un thermostat sans-fil, retirez votre ancien relais de thermostat.
Si vous installez votre premier thermostat, vous devez peut-être retirer le pont entre les deux connecteurs thermostat.
Branchez les fils noir et gris de l'adaptateur chaudière sur l'entrée thermostat que vous avez identifiée (pas de polarité).
- IT** **2/3 Individuare i cavi**
Se si sta sostituendo un termostato wireless, rimuovere il relè del termostato precedente.
Se si sta installando il primo termostato, è necessario forse togliere prima il ponte tra i due connettori termostato.
Collegare i cavi nero e grigio del cavo adattatore per caldaia ai connettori del termostato (assenza di polarità).
- ES** **2/3 Identificar los cables**
Si está sustituyendo un termostato inalámbrico, extraiga el relé de su termostato antiguo.
Si estás instalando tu primer termostato, debes retirar la derivación entre los dos terminales de habitación del termostato.
Conectar los cables negro y gris del cable adaptador de caldera a los terminales de habitación del termostato (sin polaridad).
- DE** **2/3 Drähte identifizieren**
Wenn Sie einen drahtlosen Thermostat austauschen, entfernen Sie das alte Thermostatrelais.
Wenn Sie Ihren ersten Thermostat installieren, müssen Sie eventuell die Brücke zwischen den beiden Thermostatanschlüssen entfernen.
Schließen Sie den schwarzen und den grauen Draht des Adapter für den Heizkessel kabels an die Raumthermostatklemmen an (keine Polarität).
- NL** **2/3 De kabels identificeren**
Als u een draadloze thermostaat vervangt, verwijdert u het relais van uw vorige thermostaat.
Als u uw eerste thermostaat installeert, moet u misschien de shunt verwijderen tussen de twee kamerthermostaataansluitingen.
Sluit de zwart en grijze kabels van de adapter voor de boiler kabel aan op de kamerthermostaataansluitingen (geen polariteit).

3/3 Identify the wires

Identify the power supply terminals with 220/230V, usually labelled P/N or L/N.

Connect the boiler adaptor's blue wire to the N terminal of the boiler. Connect the brown wire to the P or L terminal.

If some wires are already connected to those terminal, leave them in place.



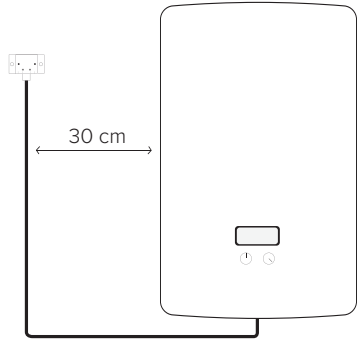
220V/230V Power supply terminals
Blue and brown wires

See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

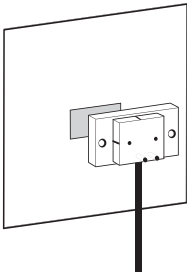
- FR** **3/3 Identifier les fils**
Identifiez les connecteurs d'alimentation 220/230V ; ils portent généralement les indications P/N ou L/N. Connectez le fil bleu de l'adaptateur chaudière au terminal N de votre chaudière, puis connectez le fil marron au terminal P ou L. Si des fils sont déjà connectés à ces terminaux, laissez-les en place.
Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.
- IT** **3/3 Individuare i cavi**
Individuare i connettori dell'alimentatore a 220/230V, generalmente contraddistinti dalle etichette P/N o L/N. Collegare il cavo blu dell'adattatore per caldaia al connettore N della caldaia. Collegare il cavo marrone dell'adattatore per caldaia al connettore P o L della caldaia. Se alcuni cavi sono già collegati a quei connettori, lasciarli nella posizione in cui si trovano.
Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.
- ES** **3/3 Identificar los cables**
Identificar los terminales de alimentación con 220/230V, normalmente etiquetados como P/N o L/N. Conectar el cable azul del adaptador de caldera al terminal N de la caldera. Conectar el cable marrón del adaptador de caldera al terminal P o L de la caldera. Si ya hay cables conectados a ese terminal, déjalos como están.
Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.
- DE** **3/3 Drähte identifizieren**
Identifizieren Sie die Spannungsversorgungsklemmen mit 220/230 V, üblicherweise mit der Bezeichnung P/N oder L/N. Schließen Sie den blauen Draht des Adapter für den Heizkessel an die N-Klemme des Heizkessels an. Schließen Sie den braunen Draht des Adapter für den Heizkessel an die P- oder L-Klemme des Kessels an. Wenn einige Drähte bereits an diese Klemme angeschlossen sind, lassen Sie sie unverändert.
Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.
- NL** **3/3 De kabels identificeren**
Identificeer de stroomaansluitingen met 220/230V, meestal aangeduid met P/N of L/N. Sluit de blauwe kabel van adapter voor de boiler aan op de N-aansluiting van de ketel. Sluit de bruine kabel van de adapter voor de boiler aan op de P- of L-aansluiting van de ketel.
Als sommige kabels al zijn aangesloten op deze aansluitingen, laat u deze zitten.
Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 35 voor meer hulp.

Set the Relay

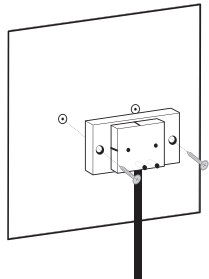
The boiler adaptor should be placed as far as possible from metallic items (wiring, pipes, electrical grid...)



The boiler adaptor can be fixed to the wall with double-sided tape or the screws provided.



.....
or
.....



FR

Fixez le Relais

L'adaptateur chaudière doit être éloigné autant que possible d'éléments métalliques (tableau électrique, tuyaux, câblages...). Vous pouvez fixer l'adaptateur chaudière à l'aide de l'adhésif double face ou le visser.

IT

Fissare il Relè

L'adattatore della caldaia deve essere posizionato il più lontano possibile da oggetti metallici (cablaggio, tubi, rete elettrica...). L'adattatore può essere fissato alla parete con un nastro biadesivo o con le viti fornite.

ES

Instalar el Relé

El adaptador de caldera debe colocarse lo más alejado posible de elementos metálicos (cableado, tuberías, redes eléctricas...). El adaptador de caldera se puede fijar a la pared con la cinta de doble cara o los tornillos suministrados.

DE

Verbindungsmodul befestigen

Der Adapter für den Heizkessel sollte so weit wie möglich entfernt von Metallgegenständen aufgestellt werden (Verkabelung, Rohre, elektrische Leitungen...). Der Adapter für den Heizkessel kann mit dem doppelseitigen Klebeband an der Wand festgeklebt oder mit den mitgelieferten Schrauben festgeschraubt werden.

NL

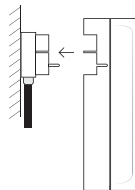
De Relais instellen

De adapter voor de boiler moet zo ver mogelijk van metalen voorwerpen (bedrading, leidingen, elektriciteitsnet,...) geplaatst worden. De adapter voor de boiler kan worden aangebracht op de wand met de dubbelzijdige tape of de bijgeleverde schroeven.

Test the Relay

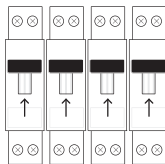
①

Connect the Relay into the boiler adaptor.



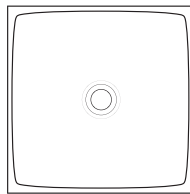
②

Switch the power supply back on.



③

The LED of the Relay will blink.



See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

Testez le Relais

1. Connectez le Relais sur l'adaptateur chaudière.
2. Rétablissez le courant.
3. La LED du Relais clignote.

Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

Testare il Termostato

1. Collegare il Relè all'adattatore della caldaia.
2. Riattivare la corrente elettrica.
3. Il LED del Relè lampeggia.

Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

1. Conecte el Relé al adaptador de caldera.
2. Vuelva a conectar la alimentación.
3. El LED del Relé parpadeará.

Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

Thermostat testen

1. Stecken Sie das Verbindungsmodul in den Adapter für den Heizkessel.
2. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
3. Die Verbindungsmodul-LED blinkt.

Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

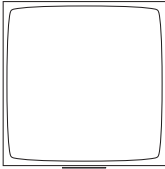
NL

De Thermostaat testen

1. Steek het Relais in de adapter voor de boiler.
 2. Schakel de stroomtoevoer weer in.
 3. De LED van het Relais zal knippen.
- Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 35 voor meer hulp.

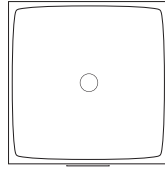
Test the Relay

④



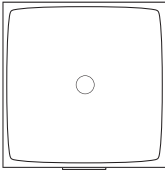
Push the relay button.

⑤



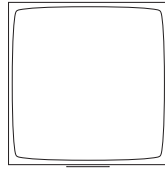
The LED of the Relay will light up
and the boiler is switched on.

⑥



Push the relay button again.

⑦



The LED of the Relay
will turn off to indicate
the boiler is off.

See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

Testez le Relais

4. Appuyez brièvement sur le bouton du Relais.
 5. La LED du Relais émet une lumière et la chaudière s'allume.
 6. Appuyez de nouveau sur le bouton du Relais.
 7. La LED du Relais s'éteint et la chaudière s'arrête.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

Testare il Termostato

4. Premere il pulsante del Relè.
 5. Il LED del Relè si illumina, e la caldaia si accende.
 6. Premere di nuovo il pulsante del Relè.
 7. Il LED del Relè si spegne per indicare che la caldaia è spenta.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

4. Pulse el botón del Relé.
 5. La LED del Relé se iluminará, el Relé encenderá la caldera.
 6. Pulse el botón del relé de nuevo.
 7. La LED se apagará para indicar que la caldera está apagada.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

Thermostat testen

4. Drücken Sie die Verbindungsmodul-Taste.
 5. Die Verbindungsmodul-LED leuchtet auf und das Verbindungsmodul es schaltet den Heizkessel ein.
 6. Drücken Sie erneut die Verbindungsmodul-Taste.
 7. Die Verbindungsmodul-LED erlischt um anzuzeigen, dass der Heizkessel ausgeschaltet ist.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

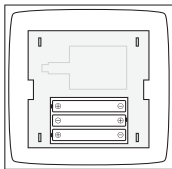
NL

De Thermostaat testen

4. Druk op de relaisknop.
 5. De LED van het Relais zal oplichten en de ketel inschakelen.
 6. Druk weer op de relaisknop.
 7. De LED van het zal uitgaan om aan te geven dat de ketel uit staat.
- Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 35 voor meer hulp.

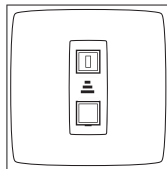
Prepare the Thermostat

①



Insert the batteries in the Thermostat ensuring the positive and negative ends correspond.

②



The Thermostat will display the start screen and search for the Relay.

③



Setpoint temperature

Measured temperature

When the Thermostat has found the Relay, it displays the setpoint temperature and the room temperature.

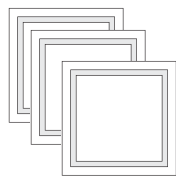
See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

- FR** **Préparez le Thermostat**
1. Insérez les piles dans le Thermostat en respectant la polarité.
 2. Le Thermostat affiche l'écran de démarrage ci-contre, et recherche le Relais.
 3. Quand le Thermostat a trouvé le Relais, il affiche la température de consigne (haut) et la température mesurée (bas).
- Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.
-
- IT** **Preparare il Termostato**
1. Inserire le pile nel Termostato assicurandosi che i poli negativo e positivo corrispondano.
 2. Il Termostato mostra la schermata di avvio e cerca il Relè.
 3. Quando il Termostato rileva il Relè, mostra la temperatura desiderata (in alto) e la temperatura rilevata (in basso).
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.
-
- ES** **Preparar el Termostato**
1. Introduzca las baterías en el Termostato asegurándose de que los polos positivo y negativo coincidan.
 2. Aparecerá la pantalla de inicio en el Termostato y buscará el Relé.
 3. Cuando el Termostato ha encontrado el Relé, aparece la temperatura deseada (parte superior) y la temperatura ambiente (parte inferior).
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.
-
- DE** **Thermostat vorbereitung**
1. Setzen Sie die Batterien in den Thermostat ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
 2. Der Thermostat zeigt den Startbildschirm an und sucht nach dem Verbindungsmodul.
 3. Wenn der Thermostat das Verbindungsmodul gefunden hat, zeigt er die Sollwert-Temperatur (oben) und die Gemessene Temperatur (unten) an.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.
-
- NL** **De Thermostaat voorbereiding**
1. Plaats de batterijen in de Thermostaat en let erop dat de polen goed zijn.
 2. De Thermostaat laat het startscherm zien en zoekt naar het Relais.
 3. Zodra de Thermostaat het Relais heeft gevonden, geeft hij de ingestelde temperatuur (boven) en de kamertemperatuur (onder) weer.
- Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 35 voor meer hulp.

Customise your Thermostat

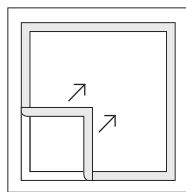
①

You can choose to customize your **Thermostat** by using one of the colour adhesives.



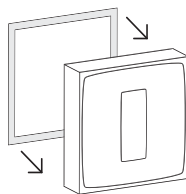
②

Take off the outer frame of the adhesive.



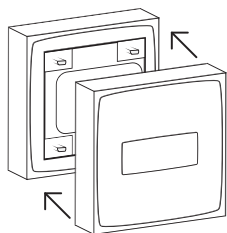
③

Stick it on the back of your **Thermostat**.

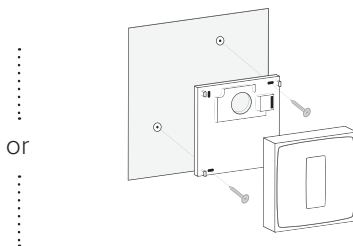


- FR** **Personnalisez votre Thermostat**
1. Vous pouvez choisir de personnaliser votre Thermostat avec l'un des adhésifs couleur.
 2. Décollez le cadre extérieur de l'adhésif.
 3. Collez-le sur l'arrière du Thermostat.
- IT** **Personalizzare il suo Termostato**
1. Si può scegliere di personalizzare il Termostato utilizzando uno degli adesivi colorati.
 2. Rimuovere la cornice esterna dell'adesivo.
 3. Attaccarla al retro del Termostato.
- ES** **Personalizar su Termostato**
1. Puede personalizar el Termostato si lo desea con los adhesivos de colores.
 2. Retire el marco exterior del adhesivo.
 3. Péguelo en la parte posterior del Termostato.
- DE** **Ihren Thermostat gestalten**
1. Sie können Ihren Thermostat kundenspezifisch anpassen, indem Sie einen der farbigen Aufkleber verwenden.
 2. Ziehen Sie die farbige Folie des Aufklebers ab.
 3. Kleben Sie ihn auf die Rückseite des Thermostats.
- NL** **De kleur van uw Thermostaat aanpassen**
1. U kunt ervoor kiezen om uw Thermostaat van een andere kleur te voorzien.
 2. Maak de plakrand los.
 3. Plak deze op de achterkant van uw Thermostaat.

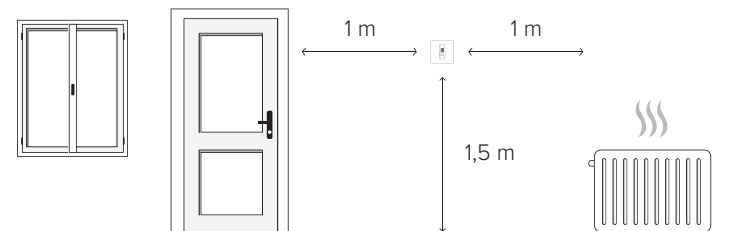
Set the Thermostat



Clip the **Thermostat** on its **mobile stand** and place it on a shelf in the living room.



Set the **Thermostat** on the **mounting plate**.



More than 1 m from the openings

A 1,5 m high

Away from any cold or heat source

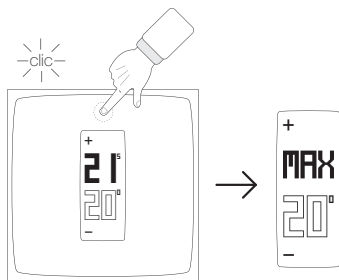
- FR** **Fixez le Thermostat**
Fixez le Thermostat sur son support mobile et placez-le sur un meuble dans la pièce à vivre, ou fixez-le au mur à l'aide de son support mural en le vissant. Le Thermostat doit être placé à plus d'un mètre des ouvertures, et loin des sources de chaleur et de froid.
- IT** **Fissare il Termostato**
Agganciare il Termostato al supporto mobile e posizionarlo su uno scaffale nel soggiorno o inserire il Termostato sul supporto a muro.
Il Termostato deve essere montato a più di un metro dalle aperture e lontano dalla luce solare diretta e da qualsiasi fonte di calore e di freddo.
- ES** **Instalar el Termostato**
Sujete el Termostato en su soporte móvil y colóquelo en una estantería en el salón, o instale el Termostato en el soporte mural.
El Termostato debe situarse a más de 1 metro de aperturas, no debe estar expuesto a la luz solar directa ni a fuentes de calor o frío.
- DE** **Thermostat befestigen**
Klemmen Sie den Thermostat auf seinem tragbaren Ständer fest und stellen Sie ihn auf ein Regal im Wohnzimmer oder Schrauben Sie den Thermostat auf die Wandhalterung.
Der Thermostat muss mehr als einen Meter von Öffnungen sowie von Wärme- und Kältequellen entfernt aufgestellt werden.
- NL** **De Thermostaat instellen**
Klik de Thermostaat op de mobiele houder en plaats deze op een plank in de woonkamer of bevestig de Thermostaat op de montageplaat.
De Thermostaat moet op meer dan 1 meter afstand zijn van doorgangen. Vermijd direct zonlicht, kou en warmtebronnen.

Test the Thermostat

①

Tap the top of the **Thermostat** until the screen shows « MAX ».

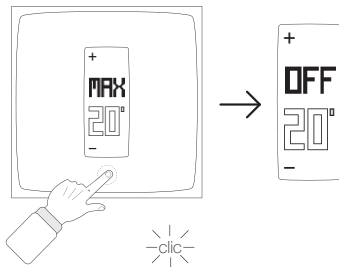
The **Thermostat** will switch on the boiler.



②

Tap the bottom of the **Thermostat** until it displays « OFF ».

The **Thermostat** will switch off the boiler.



See the Installation Troubleshooting p. 30 for more help.

FR

Testez le Thermostat

1. Appuyez plusieurs fois sur le haut du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « MAX ». Le Thermostat allume la chaudière.
 2. Appuyez sur le bas du Thermostat jusqu'à ce qu'il affiche « OFF ».
Le Thermostat éteint la chaudière.
- Voir les conseils de résolution de problème p. 31 pour plus d'aide.

IT

Collaudare il Termostato

1. Premere la parte superiore del Termostato finché non appare la scritta « MAX ». Il Termostato accende la caldaia.
 2. Premere la parte inferiore del Termostato finché non appare la scritta « OFF ».
Il Termostato spegne la caldaia.
- Si veda il capitolo Risoluzione di problemi di installazione a p. 32 per maggiori informazioni.

ES

Probar el Termostato

1. Pulse la parte superior del Termostato hasta que aparezca « MAX ».
El Termostato enciende la caldera.
 2. Pulse la parte inferior del Termostato hasta que aparezca « OFF ».
El Termostato apaga la caldera.
- Si necesitas más ayuda, ve el apartado Solución de problemas durante la instalación en la pág. 33.

DE

Thermostat testen

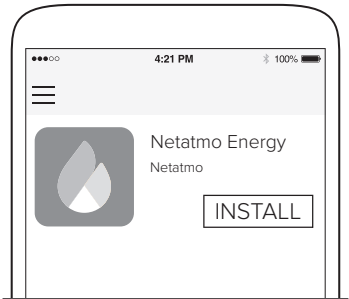
1. Drücken Sie oben auf den Thermostat, bis « MAX » angezeigt wird.
Der Thermostat schaltet den Heizkessel ein.
 2. Drücken Sie unten auf den Thermostat, bis « OFF » angezeigt wird.
Der Thermostat schaltet den Heizkessel aus.
- Weitere Installation Fehlersuche finden Sie auf S. 34.

NL

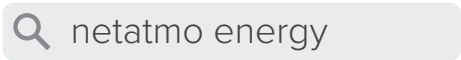
De Thermostaat testen

1. Tik op de bovenkant van de Thermostaat in tot die « MAX » toont.
De thermostaat schakelt de ketel in.
 2. Tik op de onderkant van de Thermostaat in tot die « OFF » (UIT) toont.
De Thermostaat schakelt de ketel uit.
- Zie Installatieproblemen oplossen op blz. 35 voor meer hulp.

Download the Netatmo Energy mobile app



Netatmo webapp



- FR** **Téléchargez l'application mobile Netatmo Energie**
Pour piloter votre Thermostat à distance depuis votre smartphone ou tablette,
rendez-vous sur :
- IT** **Scaricare l'applicazione mobile Energy Netatmo**
Per controllare a distanza il Termostato dal proprio smartphone o tablet, visitare il sito:
- ES** **Descárgate la aplicación de móvil Energy Netatmo**
Para controlar el Termostato a distancia desde tu smartphone o tableta, consulta:
- DE** **Mobil-App Netatmo Energy herunterladen**
Um den Thermostat von Ihrem Smartphone oder Tablet aus zu steuern, laden
Sie die App herunter von:
- NL** **Download de Netatmo Energy-app**
Om uw Thermostaat op afstand te bedienen met uw smartphone of tablet, downloadt
u de app op:

To remotely control your Thermostat from your
smartphone or tablet, download the app on:

therm.netatmo.com

EN – Installation troubleshooting

Page	Problem	Possible causes	Solutions
p. 8	I can't identify the room thermostat terminals of my boiler		Use your boiler manual. They may be identifiable thanks to a shunt between the two thermostat terminals.
p. 8	My former thermostat is connected to different terminals: eBus, EMS...		Identify the right ON/OFF room thermostat terminals to connect the Relay of Netatmo Thermostat.
p. 12	I cannot identify the terminals of my boiler.		Send a picture to photo@netatmo.com and our support team will help you identify the right terminals.
p. 16	The Relay does not blink after turning the power back on.	The Relay is not power supplied.	Check how the blue and brown wires are wired. Do not forget to switch off the power supply before any intervention.
p. 18	The boiler doesn't switch on when the Relay starts to blink	The Relay is not correctly wired.	Check where the grey and black wires are connected.
			Some boilers can take up to 20 mn to respond after pushing the Relay's button. Check your boiler's manual.
p. 20	The Thermostat displays the "!" symbol	The Thermostat can't find the Relay	Move the Thermostat closer to the Relay and wait until the "!" symbol disappears
p. 26	The Thermostat doesn't switch on and off the boiler	The control wires have been incorrectly wired	Check your wiring using the picture of your former thermostat's wiring to identify the right control wires.
p. 26	The boiler does the opposite of the Thermostat commands (it switches off when the thermostat displays MAX)	The polarity of the thermostat is not respected	Once you will have finished the setup, change the polarity of the thermostat in the advanced settings of the app.

FR – Résolution des problèmes d'installation

Page	Problème	Causes possibles	Solutions
p. 9	Je n'arrive pas à identifier les connecteurs thermostat de ma chaudière.		Utilisez le manuel de votre chaudière. Il est possible qu'un pont soit présent entre les deux connecteurs.
p. 9	Mon ancien thermostat est connecté à des connecteurs différents : eBus, EMS...		Identifiez les connecteurs thermostat ON/OFF permettant de connecter le Relais du Thermostat.
p. 13	Je n'arrive pas à identifier les connecteurs de ma chaudière.		Envoyez une photo à l'adresse photo@netatmo.com . Notre équipe d'assistance vous aidera à identifier les bons connecteurs.
p. 17	Le Relais ne clignote pas une fois l'alimentation rétablie.	Le Relais n'est pas alimenté.	Vérifiez le raccordement des fils bleu et marron. N'oubliez pas de couper l'alimentation électrique avant toute intervention.
p. 19	La chaudière ne s'allume pas lorsque le Relais commence à clignoter.	Les fils du Relais ne sont pas correctement raccordés.	Vérifiez le raccordement des fils gris et noir.
			Pour certaines chaudières, le temps de réaction après que le bouton du Relais a été enclenché peut aller jusqu'à 20 minutes. Consultez le manuel de votre chaudière.
p. 21	Le Thermostat affiche le symbole « ! ».	Le Thermostat ne trouve pas le Relais.	Rapprochez le Thermostat du Relais et attendez que le symbole « ! » disparaisse.
p. 27	Le Thermostat ne contrôle pas le démarrage et l'extinction de la chaudière.	Les fils d'entrée thermostat ne sont pas correctement raccordés.	Vérifiez le raccordement de vos fils à l'aide de la photo du raccordement de votre ancien thermostat afin d'identifier les fils correspondant à l'entrée thermostat.
p. 27	La chaudière fait le contraire de ce que lui demande le Thermostat (s'éteint lorsque le Thermostat affiche MAX).	La polarité du Thermostat n'a pas été respectée.	Une fois l'installation terminée, modifiez la polarité du Thermostat dans les paramètres avancés de l'application.

IT – Risoluzione dei problemi di installazione

Pagina	Problema	Possibili cause	Soluzioni
p. 9	Non riesco a individuare i connettori del termostato della mia caldaia.		Usare il manuale della caldaia. Possono essere identificabili grazie ad un derivatore tra i due terminabili del termostato.
p. 9	Il mio vecchio termostato è collegato a connettori diversi: eBus, EMS, ecc.		Individuare i giusti connettori ON/OFF del termostato per collegare il Relè del Termostato Netatmo.
p. 13	Non riesco a individuare i connettori della mia caldaia.		Inviare una foto a photo@netatmo.com e al nostro team assistenza che ti aiuterà a individuare i connettori corretti.
p. 17	Il Relè non lampeggia dopo avere riacceso il dispositivo.	Il Relè non è alimentato	Controlla come sono collegati i cavi blu e marrone. Non dimenticare di spegnere l'alimentatore prima di qualsiasi intervento.
p. 19	La caldaia non si accende quando il Relè inizia a lampeggiare.	Il Relè non è collegato correttamente.	Controlla dove sono collegati i cavi grigio e nero.
			Alcune caldaie hanno tempi di risposta anche di 20 min dopo aver premuto il pulsante Relè. Consultare il manuale della propria caldaia.
p. 21	Il Termostato visualizza il simbolo «!».	Il Termostato non riesce a trovare il Relè.	Spostare il Termostato vicino al Relè e attendere fino a quando il simbolo «!» scompare.
p. 27	Il termostato non accende e spegne la caldaia.	I cavi di controllo sono stati collegati in modo errato.	Controllare i collegamenti utilizzando l'immagine dei collegamenti del tuo vecchio termostato per individuare i cavi di comando corretti.
p. 27	De ketel doet het tegenovergestelde van de Thermostaatbesturing (hij schakelt uit als de thermostaat MAX weergeeft).	La polarità del termostato non è stata rispettata.	Una volta terminata la configurazione, modificare la polarità del termostato nelle impostazioni avanzate dell'app.

ES – Solución de problemas durante la instalación

Página	Problema	Posibles causas	Soluciones
p. 9	No puedo identificar los terminales de habitación del termostato de mi caldera		Use el manual de la caldera. Pueden ser identificables gracias a la derivación entre los dos terminales del termostato.
p. 9	Mi anterior termostato está conectado a diferentes terminales: eBus, EMS...		Identificar los terminales de habitación del termostato de encendido y apagado para conectar el Relé del Termostato Netatmo.
p. 13	No puedo identificar los terminales de mi caldera.		Enviar una imagen a photo@netatmo.com para que nuestro equipo técnico te ayude a identificar los terminales adecuados.
p. 17	El Relé no parpadea después de volver a encenderlo.	El Relé no tiene suministro de energía.	Ver cómo los cables azul y marrón se conectan. No olvides apagar la electricidad antes de comenzar.
p. 19	La caldera no se pone en marcha cuando el Relé comienza a parpadear.	El Relé no está correctamente cableado.	Ver dónde se conectan los cables gris y negro.
			Algunas calderas pueden tardar hasta 20 minutos en responder después de pulsar el botón del Relé. Verificalo en el manual de la caldera.
p. 21	La pantalla del Termostato muestra el símbolo "I".	El Termostato no encuentra el Relé.	Acerca más el Termostato al Relé y espera hasta que desaparezca el símbolo "I".
p. 27	El Termostato no enciende ni apaga la caldera.	Los cables de control se han conectado de manera incorrecta.	Comprueba los cables utilizando la imagen de los cables de tu anterior termostato para identificar los cables de control.
p. 27	La caldera hace lo contrario de lo que le ordena el Termostato (se apaga cuando el Termostato muestra MAX).	No se ha respetado la polaridad del Termostato.	Una vez que hayas finalizado la instalación, cambia la polaridad del Termostato en ajustes avanzados de la aplicación.

DE – Installation Fehlersuche

Seite	Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
S 9	Ich kann die Raumthermostanschlüsse meines Heizkessels nicht identifizieren.		Verwenden Sie das Kesselhandbuch. Sie sind dank eines Shunts zwischen den beiden Thermostat-Anschlüssen identifizierbar.
S 9	Meine früheren Thermostate sind an verschiedene Terminals angeschlossen: eBus, EMS ...		Wählen Sie die richtigen ON/OFF-Raumthermostatklemmen für den Anschluss des Relais des Netatmo Thermostats.
S 13	Ich kann die Anschlüsse meines Heizkessels nicht identifizieren.		Senden Sie ein Bild an photo@netatmo.com . Unser Support-Team wird Ihnen helfen, die richtigen Terminals zu finden.
S 17	Das Relais blinkt nach dem Wiedereinschalten nicht mehr.	Das Relais wird es nicht mit Strom versorgt.	Überprüfen Sie, wie der blaue und der braune Draht angeschlossen ist. Vergessen Sie nicht, die Stromversorgung vor jedem Eingriff abzuschalten.
S 19	Der Kessel schaltet sich nicht ein, wenn das Relais zu blinken beginnt.	Das Relais ist nicht richtig verdrahtet.	Überprüfen Sie, wo das graue und das schwarze Kabel angeschlossen ist.
			Bei einigen Kesseln kann es bis zu 20 Minuten dauern, bis sie nach dem Drücken der Relaisaste reagieren. Schauen Sie im Handbuch Ihres Heizkessels nach.
S 21	Der Thermostat zeigt das Symbol „!“ an.	Il Termostato non riesce a trovare il Relè.	Spostare il Termostato vicino al Relè e attendere fino a quando il simbolo «!» scompare.
S 27	Der Thermostat schaltet den Kessel weder ein noch aus.	Die Steuerleitungen sind falsch verdrahtet.	Überprüfen Sie Ihre Verdrahtung anhand der Abbildung Ihres früheren Thermostats, um die richtigen Steuerleitungen zu ermitteln.
S 27	Der Heizkessel macht das Gegenteil der Thermostatbefehle (er schaltet ab, wenn der Thermostat MAX anzeigt).	Die Polarität des Thermostats wird nicht berücksichtigt.	Nachdem Sie die Einstellungen abgeschlossen haben, ändern Sie die Polarität des Thermostats in den erweiterten Einstellungen der App.

NL – Installatieproblemen oplossen

Bladzijde	Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
blz. 9	Ik kan de kamerthermostaataansluitingen van mijn ketel niet identificeren		Gebruik van ketel handmatig. U kunt ze herkennen aan de verbinding tussen de twee aansluitingen van de thermostaat.
blz. 9	Mijn vorige thermostaat is aangesloten op andere aansluitingen: eBus, EMS, enz.		Identificeer de juiste AAN/UIT kamerthermostaataansluitingen om het Relais van de Netatmo Thermostaat op aan te sluiten.
blz. 13	Ik kan de aansluitingen van mijn ketel niet identificeren.		Stuur een foto naar photo@netatmo.com en ons serviceteam helpt u de juiste aansluitingen te vinden.
blz. 17	Het Relais knippert niet na het inschakelen van de stroom.	Het Relais krijgt het geen stroom.	Controleer hoe de blauwe en bruine kabels zijn aangesloten. Vergeet niet om voor elke handeling eerst de stroom uit te schakelen.
blz. 19	De ketel gaat niet aan als het Relais begint te knippen.	Het Relais is niet goed aangesloten.	Controleer waar de grijze en zwarte kabels zijn aangesloten.
			Bij sommige ketels duurt het tot 20 minuten voordat ze reageren na het indrukken van de Relaisknop. Controleer de handleiding van uw ketel.
blz. 21	Het symbool 'I' wordt weergegeven op de Thermostaat	De Thermostaat kan het Relais niet vinden.	Zet het Thermostaat dichter bij de Relais en wacht tot het symbool 'I' verdwijnt.
blz. 27	De Thermostaat zet de ketel niet aan en uit.	De besturingskabels zijn verkeerd aangesloten.	Controleer uw bedrading en gebruik de foto van de bedrading van uw vorige thermostaat om de juiste besturingskabels te identificeren.
blz. 27	De ketel doet het tegenovergestelde van de Thermostaatbesturing (hij schakelt uit als de thermostaat MAX weergeeft).	Er is geen rekening gehouden met de polariteit van de thermostaat.	Zodra u klaar bent met het instellen, wijzigt u de polariteit van de thermostaat in de geavanceerde instellingen in de app.



① support.netatmo.com



QSG1-2-NTH-V9



Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

Smart **Thermostat**

Netatmo Thermostat NTH01 Important Product Information Guide

Български: Важно информационно
Ръководство за продукта

Česky: Důležitý informační průvodce výrobkem

Dansk: Vejledning med vigtige
produktoplysninger

Deutsch: Wichtige Produktinformationen

Eesti: Oluline toote teabeleht

Español: Guía de información de producto
importante

Ελληνική: Σημαντικός Οδηγός Πληροφοριών
Προϊόντων

Français : Guide d'informations importantes
sur le produit

Italiano: Guida Informazioni importanti prodotto

Latviski: Svarīgā ražojuma informācijas
rokasgrāmata

Lietuvių: Svarbus produkto informacijos vadovas

Nederlands: Belangrijke gids voor productinformatie

Malti: Panduan Maklumat Produk Yang Penting

Magyar: Fontos termékadat útmutató

Norsk: Viktig produktveiledning

Polski: Ważne informacje o produkcie Przewodnik

Português: Manual Importante de Informação
do Produto

Română: Directiva privind produsele
cu impact energetic

Slovensko: Vodnik po pomembnih informacijah
o izdelku

Slovensky: Dôležitý návod na použitie produktu

Suomi: Tärkeitä tuotetietoja -opas

Svenska: Viktig produktinformation

Setup and Compatibility

EN

Setup and compatibility

Compatible with gas, oil, wood-fired boilers and heat pumps

Dry contact Thermostat and Relay, potential free (ON/OFF)

Switching current: max 4 (1) A

Switching voltage: max 250 VAC

Switching power: max 120 VA

Power factor: $\cos \varphi > 0.8$

FR

Installation et compatibilité

Compatible avec les chaudières au gaz, au fioul, au bois

et les pompes à chaleur

Thermostat et Relais à contact sec, libres de potentiel (ON/OFF)

Courant de commutation : max 4 (1) A

Tension de commutation : max 250 VAC

Puissance de commutation : max 120 VA

Facteur de puissance : $\cos \varphi > 0,8$

DE

Installation und Kompatibilität

Kompatibel mit Gas-, Öl- und Holz-Heizkesseln, sowie Wärmepumpen

Trockenkontakt Thermostat und Verbindungsmodul, potentialfrei (ON / OFF)

Schaltstrom: max 4 (1) A

Schaltspannung: max 250VAC

Schaltleistung: max. 120 VA

Leistungsfaktor: $\cos \varphi > 0,8$

ES

Instalación y compatibilidad

Compatible con calderas de gas, fuel, madera y bombas de calor
Termostato y Relé de contacto seco, libre de potencial (ON / OFF)
Corriente de conmutación : máximo 4 (1) A
Tensión de conmutación : máx. 250 VAC
Potencia de conmutación: máx. 120 VA
Factor de potencia: $\cos \varphi > 0,8$

IT

Installazione e compatibilità

Compatibile con caldaie a gas, a combustibile, a legna
e con pompe di calore
Termostato e Relè a contatto pulito, a potenziale zero (ON/OFF)
Corrente di commutazione: max 4 (1) A
Tensione di commutazione: max 250 VAC
Potenza di commutazione: max 120 VA
Fattore di potenza: $\cos \varphi > 0,8$

NL

Installatie en compatibiliteit

Compatibel met ketels op gas, olie of hout en met warmtepompen
Droog contact Thermostaat en Relais, potentiaalvrij (AAN / UIT)
Schakelstroom: max. 4 (1) A
Schakelspanning: max 250VAC
Schakelvermogen: max 120 VA
Arbeidsfactor: $\cos \varphi > 0,8$

HomeKit

- EN** Controlling this HomeKit-enabled accessory automatically and away from home requires an Apple TV with tvOS 10 or later or an iPad with iOS 10 or later set up as a home hub. Communication between iPhone, iPad, or iPod touch and the HomeKit-enabled Relay is secured by HomeKit technology.
- FR** Pour contrôler à distance et automatiquement cet accessoire utilisant HomeKit, il est nécessaire d'utiliser une Apple TV avec le logiciel tvOS 10 ou supérieur, ou un iPad avec iOS 10 ou supérieur configuré comme concentrateur.
- DE** Das automatische Steuern dieses HomeKit-fähigen Zubehörs, wenn Sie nicht zuhause sind, erfordert ein Apple TV mit tvOS 10 oder höher oder ein iPad mit iOS 10 oder höher, konfiguriert als Home Hub.

ES Controlar este accesorio con HomeKit habilitado automáticamente y desde fuera de casa requiere una Apple TV con tvOS 10 o posterior o un iPad con iOS 10 o posterior configurado como hub doméstico.

IT Controllare gli accessori per HomeKit automaticamente e lontano da casa richiede una Apple TV con tvOS 10 o versione successiva e un iPad con iOS 10 o versione successiva configurato come hub abitazione.

NL Om accessoires met een ingeschakelde HomeKit-functie automatisch te kunnen bedienen buitenshuis is een Apple TV met tvOS 10 of hoger of een iPad met iOS 10 of hoger nodig om in te stellen als thuishub.

HomeKit legal notice

EN HomeKit legal notice

Use of the Works with Apple HomeKit logo means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

FR Mentions légales HomeKit

L'utilisation du logo HomeKit signifie qu'un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour se connecter à un iPod, iPhone ou iPad, et a été certifié par le développeur pour atteindre les standards de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de son respect des normes de sécurité et standards réglementaires. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod, iPhone ou iPad pourrait affecter les performances sans-fil.

DE HomeKit rechtlicher Hinweis

Die Verwendung des HomeKit Logos bedeutet, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für die Verbindung mit iPod, iPhone oder iPad konzipiert wurde, und vom Entwickler zertifiziert wurde, dass es den Apple Leistungsstandards entspricht. Apple ist für den Betrieb dieses Gerätes oder für seine Einhaltung der Sicherheits- und regulatorischen Normen nicht verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass die Benutzung dieses Zusatzgerätes mit iPod, iPhone oder iPad die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.

ES

Aviso legal HomeKit

El uso del logotipo de HomeKit significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone o iPad, respectivamente, y que ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable de la operación de este dispositivo ni de su cumplimiento de los estándares de seguridad y normativos. Por favor, tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPod, iPhone o iPad podría afectar al rendimiento de la conexión inalámbrica.

IT

Nota legale HomeKit

L'utilizzo del logo HomeKit significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente ad iPod, iPhone o iPad, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Si prega di notare che l'utilizzo di questo accessorio con iPod, iPhone o iPad può influire sulle prestazioni wireless.

NL

HomeKit juridische mededeling

Het gebruik van het logo HomeKit houdt in, dat een elektronisch accessoire ontworpen is om specifiek te worden verbonden met respectievelijk iPod, iPhone of iPad en door de ontwikkelaar gecertificeerd is wat betreft de overeenkomst met de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor het functioneren van dit toestel of voor de overeenkomst met regelgeving en veiligheidsstandaarden. Wij wijzen u erop dat het gebruik van dit accessoire met iPod, iPhone of iPad invloed kan uitoefenen op de werking van draadloze verbindingen.

Safety Warnings

EN - Safety warnings

This device must be installed according to the applicable norms. Use only with supplied power plug adaptor.

This device is for indoor use only.

Before inserting the batteries, check that the contacts in the device and on the batteries are clean, is necessary clean them. Note the polarity (+/-) when inserting the batteries. Do not throw the batteries into a fire, short-circuit them or dismantle them. Keep children away from batteries.

Seek medical attention immediately if a battery is swallowed.

Do not attempt to repair the device yourself; customer service is available. Any changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Relay insulation: class II devices.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

FR - Avertissements

L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur. N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni.

Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage en intérieur.

Avant d'insérer les piles, vérifiez que les points de contact sur l'appareil ainsi que sur les piles sont propres et nettoyez-les, si nécessaire. Faites attention à la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles. Ne pas jeter les piles au feu, les court-circuiter ou les ouvrir. Tenez les enfants à l'écart des piles.

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Ne pas essayer de réparer cet appareil vous même, un service après-vente est à votre disposition.

Tout changement ou toute modification non approuvé expressément dans ce manuel peut annuler votre droit relatif au fonctionnement et/ou au service de garantie de cet appareil.

Isolation du relais : classe II.

Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes handicapées physiquement ou mentalement ou par des personnes non compétentes (y compris les enfants), sauf si ces personnes sont surveillées ou supervisées par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DE - Sicherheitshinweis

Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Normen installiert werden. Verwenden Sie nur den Lieferumfang enthaltenen Netzadaptor.

Dieses Gerät ist nur zur Benutzung im Innenbereich bestimmt. Bevor Sie die Batterien einsetzen, kontrollieren Sie, ob die Kontakte im Gerät und die Kontaktflächen an den Batterien sauber sind. Reinigen Sie sie nötigenfalls. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität (+/-).

Batterien nicht in ein Feuer werfen, kurzschließen oder auseinandernehmen. Halten Sie Kinder von Batterien fern.

Falls ein Kind eine Batterie verschluckt hat, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Veränderungen, die nicht ausdrücklich von der für die Übereinstimmung verantwortlichen Partei genehmigt sind, können dazu führen, dass die Betriebsgenehmigung des Benutzers erlischt.

Verbindungsmodul Isolierung: Geräte der Klasse II.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ES - Advertencias de seguridad

Este dispositivo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente. Utilizar solamente con el adaptador de enchufe de alimentación.

Este dispositivo es para su uso en interiores solamente. Antes de introducir las baterías, compruebe que los contactos en el dispositivo y en las baterías estén limpios, si es necesario límpielos.

Tenga en cuenta la polaridad (+/-) cuando introduzca las baterías.

No arroje las baterías al fuego, las cortocircuite o desmonte. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

Busque atención médica inmediatamente si se traga una batería.

No intente reparar el dispositivo usted mismo, existe a su disposición un servicio de atención al cliente.

Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente en este manual puede anular el derecho del usuario relativo al funcionamiento y/o al servicio de garantía de este aparato.

Aislamiento del Relé: dispositivos de clase II.

Este dispositivo no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o les proporcione instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

IT - Avvisi di sicurezza

Questo dispositivo deve essere installato in base alle norme applicabili. Utilizzare solo con l'adattatore di alimentazione fornito.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo all'interno. Prima di inserire le pile, controllare che i contatti nel dispositivo e nelle pile siano puliti, se necessario pulirli. Rispettare la polarità (+/-) durante l'inserimento delle pile. Non gettare le pile nel fuoco, né cortocircuitarle o smontarle. Tenere i bambini lontano dalle pile. In caso di ingerimento delle pile, contattare immediatamente un medico. Non tentare di riparare il dispositivo: è disponibile il servizio clienti. Qualsiasi cambiamento o modifica a questa unità non espressamente approvata dall'ente responsabile della conformità può invalidare il diritto del cliente a usare il dispositivo o a far valere la garanzia sullo stesso.

Isolamento Relé: dispositivi di classe II.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sull'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

NL - Veiligheidswaarschuwingen

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de geldende normen. Gebruik alleen de meegeleverde stekker.

Dit apparaat is alleen voor gebruik binnenshuis. Voordat u de batterijen plaatst, controleer of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn, en indien nodig reinigen. Let op de polariteit (+/-) bij het plaatsen van de batterijen. Gooi de batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en ontmantel ze niet. Houd kinderen uit de buurt van batterijen. Roep onmiddellijk medische hulp in wanneer een batterij is ingeslikt. Probeer niet om het apparaat zelf te repareren; Klantenservice is beschikbaar. Eventuele wijzigingen of aanpassingen aan deze eenheid die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kan de bevoegdheid van de gebruiker om dit apparaat te bedienen komen te vervallen.

Relais isolatie: klasse II apparaten.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Europe

EU Declaration of Conformity

Česky [Czech] - Netatmo tímto prohlašuje, že tento NTH01 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/UE a ROHS 2011/65/ES.

Originální EU prohlášení o shodě lze nalézt na <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvenční pásmo: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximální výšlací výkon: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Dansk [Danish] - Undertegnede Netatmo erklærer herved, at følgende udstyr NTH01 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE og ROHS 2011/65/EF.

Den oprindelige EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvensbånd: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimal sendeeffekt: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Deutsch [German] - Hiermit erklärt Netatmo, dass sich das Gerät NTH01 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE und ROHS 2011/65/EG befindet.

Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frequenzband: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximale Sendeleistung: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Eesti [Estonian] - Käesolevaga kinnitab Netatmo seadme NTH01 vastavust direktiivi 2014/53/UE ja ROHS 2011/65/ÜÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni tervikteksti saab veebilehelt <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Sagedusala: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimaalne saatmisvõimsus: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

English - Hereby, Netatmo declares that this NTH01 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE and ROHS 2011/65/EC.

The original EU declaration of conformity may be found at <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frequency band: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximum transmission power: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Español [Spanish] - Por medio de la presente Netatmo declara que el NTH01 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE y ROHS 2011/65/CE.

El original de la declaración de conformidad UE se puede encontrar en <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Banda de frecuencia: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Potencia máxima de emisión: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Ελληνική [Greek] - Με την παρούσα Netatmo δηλώνει ότι NTH01 συμμορφώνεται προς τις ορισθείσες απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/UE και ROHS 2011/65/ΕΚ.

Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο της πλήρους δήλωσης συμμόρφωσης στη διεύθυνση <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Ζώνη συχνότητας: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Μέγιστη ισχύς εκπομπής: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Français [French] - Par la présente Netatmo déclare que l'appareil NTH01 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE et ROHS 2011/65/CE.

La déclaration de conformité UE originelle est disponible sur <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Bande de fréquences : 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission maximale : < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Hrvatski [Croatian] - Ovimе, Netatmo izjavljuje da je ovaj NTH01 u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC.

Kopija pune Izjave o sukladnosti može se preuzeti na <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvencijski pojas: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimalna snaga odašiljača: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Italiano [Italian] - Con la presente Netatmo dichiara che questo NTH01 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE.

La dichiarazione di conformità UE originale si trova a <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Gamma di frequenza: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Potenza massima di trasmissione: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Latviski [Latvian] - Ar šo Netatmo deklarē, ka NTH01 atbilst Direktīvas 2014/53/UE un ROHS 2011/65/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Pilnas atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt vietnē <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvenču josla: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimālā raidīšanas jauda: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Lietuvių [Lithuanian] - Šiuo Netatmo deklaruoja, kad šis NTH01 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/UE ir ROHS 2011/65/EB Direktyvos nuostatas.

Originali EU atitikties deklaracija yra <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Dažnių juosta: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimali spinduliuojamoji galia: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Nederlands [Dutch] - Hierbij verklaart Netatmo dat het toestel NTH01 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/UE en ROHS 2011/65/EG.

De oorspronkelijke EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frequentieband: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximaal zendvermogen: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Malti [Maltese] - Hawnehekk, Netatmo, jiddikjara li dan NTH01 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 2014/53/UE u ROHS 2011/65/EC.

Kopja tad-Dikjarazzjoni shiha ta 'konformità tista' tinkiseb fuq <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Medda ta 'frekwenza: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Qawwa massima ta 'trasmissjoni: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Europe

EU Declaration of Conformity

Magyar [Hungarian] - Alulírott, Netatmo nyilatkozom, hogy a NTH01 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC irányelv egyéb előírásainak.

Az eredeti EU megfélelősegi nyilatkozat megtalálható a <http://www.netatmo.com/declaration/nth> oldalon. Hüllámsáv:

868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximális adóteljesítmény: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Norsk [Norwegian] - Erklærer herved Netatmo at dette NTH01 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE og ROHS 2011/65/EC.

En kopi av den fullstendige samsvarserklæringen kan fås ved <http://www.netatmo.com/declaration/nth>. Frekvensbånd:

868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimal sendeeffekt: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Polski [Polish] - Niniejszym Netatmo oświadczam, że NTH01 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC.

Kopię pełnej deklaracji zgodności można pobrać pod adresem <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Zakres częstotliwości: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksymalna moc nadawania: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Svenska [Swedish] - Härmed intygar Netatmo att denna NTH01 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/UE och ROHS 2011/65/EG.

En kopia av hela Konformitetsdeklarationen finns på <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvensband: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximal sändningseffekt: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Português [Portuguese] - Netatmo declara que este NTH01 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE.

Uma cópia completa da declaração de conformidade pode ser obtida em <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Banda de frequência: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Potência máxima de emissão: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Română [Romanian] - Astfel, Netatmo declară că acest NTH01 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE și ROHS anului 2011/65/CE.

O copie a declarației de conformitate completă poate fi obținută la <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Oportuna de frecvență: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Puterea maximă de transmisie: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Slovensko [Slovenian] - Netatmo izjavlja, da je ta NTH01 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/UE in ROHS 2011/65/ES.

Kopijo celotne izjave o skladnosti najdete na spletni povezavi <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvenčni pas: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimalna oddajna moč: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Slovensky [Slovak] - Netatmo týmto vyhlasuje, že NTH01 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/UE a ROHS 2011/65/ES.

Úplné znenie Vyhľadania o zhode nájdete na webovej stránke <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Frekvencné pásmo: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maximálny vysielač výkon: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Suomi [Finnish] - Netatmo vakuuttaa täten että NTH01 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/UE ja ROHS 2011/65/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteesta <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Taajuusalue: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Enimmäislähetysteho: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Türkçe [Turkish] - Netatmo, bu NTH01'in 2014/53/UE ve ROHS 2011/65/EC Yönetmeliğinin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

Tam uygunluk beyanının bir kopyası <http://www.netatmo.com/declaration/nth> adresinden edinilebilir.

Frekans bandı: 868,9 MHz - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

Maksimum verici gücü: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

български [Bulgarian] - С настоящото Netatmo декларира, че това NTH01 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложения разпоредби на Директива 2014/53/UE и ROHS 2011/65/EC.

Копие от пълния декларацията за съответствие може да бъде получена на <http://www.netatmo.com/declaration/nth>.

Честотен диапазон: 868,9 - 869,1 MHz / 869,7 - 869,9 MHz / 2400 - 2483,5 MHz

максимална мощност на излъчване: < 16 mW / 16 mW / 100 mW

Netatmo SAS – 73/77 rue de Sèvres – 92100 Boulogne-Billancourt

Boulogne-Billancourt, 12/06/2017

CEO

Frédéric POTTER



ErP directive

Български [Bulgarian] Енергийни продукти, Директива ЕП (directive ErP 2009/125/CE)

- Клас на регулирането на температурата: IV
- Принос на регулатора на температурата за енергийната ефективност на сезонното отопление: 2%

[Czech] Směrnice o produktech významných pro spotřebu energie

- Třída kontroly teploty: IV
- Příspěvek kontroly teploty k energetické účinnosti sezónně vytápěných prostor: 2%

Dansk [Danish] Direktiv vedrørende energirelaterede produkter (ErP 2009/125/CE)

- Temperaturkontrollklasse: IV
- Temperaturkontrollens bidrag til den sæsonmæssige rumopvarmnings energieffektivitet: 2%

Deutsch [German] Richtlinie zu energieverbrauchsrelevanten Produkten (ErP 2009/125/CE)

- Klasse der Temperaturregelung: IV
- Beitrag der Temperaturregelung zur Energieeffizienz der saisonalen Raumheizung: 2 %

Eesti [Estonian] Energiatootjate tootete direktiiv (ErP 2009/125/CE)

- Temperatuuri regulaatori klass: IV
- Temperatuuri regulaatori osa hooajalise ruumi kütteenergia tõhususest: 2%

English Energy related Products directive (ErP 2009/125/CE)

- Class of the temperature control: IV
- Contribution of the temperature control to the seasonal space heating energy efficiency: 2%

Español [Spanish]: Directiva de Productos Relacionados con la Energía (ErP 2009/125/CE)

- Clase del control de temperatura: IV
- Contribución del control de temperatura a la eficiencia energética de calentamiento del espacio estacional: 2 %

Ελληνική [Greek] Οδηγία για Προϊόντα Σχετικά με την Ενέργεια ErP (directive ErP 2009/125/CE)

- Κλάση ελέγχου θερμοκρασίας: IV
- Συμβολή του ελέγχου θερμοκρασίας για την απόδοση εποχικής ενέργειας θέρμανσης χώρου: 2%

Français [French] : Classe d'efficacité énergétique (directive ErP 2009/125/CE)

- Classe de la régulation de température : IV
- Contribution de la régulation de température à l'efficacité énergétique saisonnière du chauffage (avec fonction algorithme PID activée) : 2 %

Italiano [Italian] Direttiva ErP - prodotti relativi all'energia (ErP 2009/125/CE)

- Controllo classe di temperatura: IV
- Contributo del controllo temperatura all'efficienza energetica del riscaldamento stagionale dello spazio: 2%

Latviski [Latvian] Ar enerģiju saistītu ražojumu ERP direktīva (ErP 2009/125/CE)

- Temperatūras kontroles klase: IV
- Temperatūras kontroles ieguldījums attiecībā uz telpu apsildes sezonas energoefektivitāti: 2%

Lietuvių [Lithuanian] Energetikos srities produktai - ErP direktyva (ErP 2009/125/CE)

- Temperatūros kontrolės kategorija: IV
- Temperatūros kontrolės ryšys su sezoniniu patalpų apšildymo energetiniu efektyvumu: 2%

Nederlands [Dutch] ErP-richtlijn voor energiegeïntegreerde producten (ErP 2009/125/CE)

- Categorie van de temperatuurcontrole: IV
- Bijdrage van de temperatuurcontrole aan de energie-efficiëntie bij ruimteverwarming volgens seizoen: 2%

Malti [Maltese] Pengarhaġn ErP Produkt b'kavantaż tenaġa (ErP 2009/125/CE)

- Kelas pengawalan suhu: IV
- Pengaruh pengawalan suhu kepada kecukupan tenaga pemanasan ruang mengikut musim: 2%

Norsk [Norwegian] Direktiv for Energirelaterede produkter (ErP 2009/125/CE)

- Klasse på temperaturkontroll: IV
- Temperaturkontrollens bidrag til sesongoppvarmingens energieffektivitet: 2 %

Magyar [Hungarian] Az energiával kapcsolatos termékekről szóló irányelv (ErP 2009/125/CE)

- Hőmérséklet-szabályozási osztály: IV
- A hőmérséklet-szabályozás hozzájárulása a helyiségek időszakos fűtésének az energia-hatékonyságához: 2%

Polski [Polish] Dyrektywa w sprawie produktów związanych z energią (ErP 2009/125/CE)

- Klasa regulatora temperatury: IV
- Udział regulatora temperatury w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń: 2%

Português [Portuguese] Produtos relacionados com energia diretiva (ErP 2009/125/CE)

- Classe do controlo de temperatura: IV
- Contribuição do controlo de temperatura para a eficácia energética do sazonal aquecimento de espaço: 2%

Română [Romanian] Clase d'eficacitate energetică (directive ErP 2009/125/CE)

- Categoria controlului temperaturii: IV
- Contribuția controlului temperaturii la eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor: 2 %

Slovensko [Slovenian] ErP direktiva za izdelke, povezane z energijo (ErP 2009/125/CE)

- Razred nadzora temperature: IV
- Prispevek nadzora temperature k energetski učinkovitosti sezonskega ogrevanja prostorov: 2 %

Slovenský [Slovak] Smernica ErP produktov súvisiacich s energiou (ErP 2009/125/CE)

- Trieda regulácie teploty: IV
- Príspevok regulácie teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru: 2%

Suomi [Finnish] Energiaan liittyvien tuotteiden ErP-direktiivi (ErP 2009/125/CE)

- Lämpötilansäädön luokka: IV
- Lämpötilansäädön osuus kaasuilonteiden tilojen lämmityksen energiatehokkuudesta: 2 %

Svenska [Swedish] Energirelaterade produkter ErP-direktivet (ErP 2009/125/CE)

- Klass av temperaturkontroll: IV
- Bidrag från temperaturkontrollen på årstidsrelaterad verkningsgrad på uppvärmningsenergi: 2 %

Notes

Notes



CE marking is the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.



WEEE symbol designates safe and responsible collection, recycling and recovery procedures for all types of electronic waste.



Recycling Universal recycling symbol

M/N : Model number



① support.netatmo.com



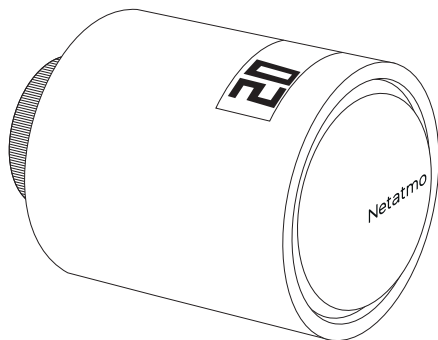
ADDL-QSG1-NTH-V7

EN HomeKit setup code | **FR** Code de configuration HomeKit
DE HomeKit-Konfigurationscode | **ES** Código de configuración HomeKit
IT Codice impostazione HomeKit | **NL** HomeKit instelcode



MN : NTH01

Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo
Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of
Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc



Additional **Smart Radiator Valve**

DESIGN BY
STARCK®

EN Quick installation guide | Additional Smart Radiator Valve
FR Guide d'installation | Tête Thermostatique Intelligente Additionnelle
DE Installationsanleitung | Zusätzlicher Smarter Heizkörperthermostat
NL Snelle installatiegids | Additionele Intelligente Radiatorkraan
IT Guida all'installazione | Valvola Intelligente Aggiuntiva per Termosifoni
ES Guía de instalación | Válvula Inteligente Adicional para Radiador





EN You can watch an installation tutorial video online
at the following address:

FR Une vidéo d'aide à l'installation est disponible
à l'adresse ci-dessous :

DE Unter der folgenden Adresse können Sie ein
Tutorial-Video zur Installation online anschauen:

NL U kunt een online installatievideo bekijken
op de volgende website:

IT Puoi guardare online un video tutorial
sull'installazione al seguente indirizzo:

ES Puedes ver un tutorial de instalación en línea
en la siguiente dirección:

<https://addvalve.netatmo.com>





EN **Read these instructions carefully before starting the installation.**

The device is for indoor use only and must be protected from damp and dust as well as solar radiation.

FR **Lire attentivement cette notice avant l'installation.**

Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur des pièces et protégez-le de l'influence de l'humidité, de la poussière et des rayons du soleil.

DE **Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation beginnen.** Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen gedacht und muss vor Feuchtigkeit, Staub, Sonneneinstrahlung geschützt werden.



NL Lees de instructies aandachtig voor u begint met de installatie.
Het apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis en moet worden beschermd tegen vocht en stof en tegen zonne.

IT Leggi attentamente le seguenti istruzioni prima di cominciare l'installazione. Il dispositivo è destinato esclusivamente a un uso per interni e deve essere protetto dall'umidità, dalla polvere e dalle radiazioni solari.

ES Lee atentamente estas instrucciones antes de empezar la instalación. El dispositivo es solo para uso interior y debe protegerse de la humedad y el polvo, así como de la radiación solar.



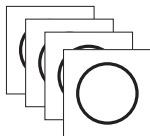
In the box



1. One Smart Radiator Valve



2. One set of 2 AA batteries



3. One set of colour adhesives



4. One set of radiator adaptors
and accessories



EN

In the box:

1. One Smart Radiator Valve
2. One set of 2 AA batteries
3. One set of colour adhesives
4. One set of radiator adaptors and accessories

FR

Dans le pack :

1. Une Tête Thermostatique Intelligente
2. Deux piles AA LR6
3. Un lot de films adhésifs de couleur
4. Un lot d'adaptateurs pour radiateurs et leurs accessoires

DE

In der Box:

1. Ein Smarter Heizkörperthermostate
2. Zwei Batterien vom Typ AA LR6
3. Ein Satz Farbaufkleber
4. Ein Satz Heizkörper -Adapter mit Zubehör

NL

In de doos:

1. Een Intelligente Radiatorkraan
2. Een set van 2 AA-batterijen
3. Een set kleurenstickers
4. Een set radiatoradapters en accessoires

IT

Contenuto della confezione:

1. Una Valvola Intelligente per Termosifoni
2. Una serie di batterie AA
3. Una serie di adesivi colorati
4. Una serie di adattatori per Termosifoni e relativi accessori

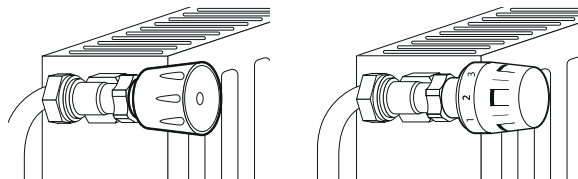
ES

En la caja:

1. Una Válvula Intelligente para Radiador
2. Un juegos de 2 pilas AA
3. Un juego de adhesivos de colores
4. Un juego de adaptadores de radiador y sus accesorios



Compatibility



EN Compatibility

There are two types of radiator valves: manual valves (1), and thermostatic valves (2).

Thermostatic valves (usually with numbered graduation marks from 1 to 5) can be easily replaced with the Netatmo Valve.

Note: If your installation also includes manual valves you can leave them as they are or call a professional to replace them.

FR Compatibilité

Il existe deux types de vannes de radiateur : les vannes manuelles (1), et les têtes thermostatiques (2). Les têtes thermostatiques (habituellement graduées de 1 à 5) peuvent être facilement remplacées par une Tête Thermostatique Intelligente Netatmo.

Note: Si votre installation comporte également des vannes manuelles, vous pouvez les laisser telles quelles ou faire appel à un professionnel pour les remplacer.



DE

Kompatibilität

Es gibt zwei Arten von Heizkörperventilen: manuelle (1) und solche mit Thermostat (2).

Thermostatventile (üblicherweise mit Skala von 1 bis 5 versehen) können ganz leicht durch einen Netatmo Smarten Heizkörperthermostat ersetzt werden.

Anmerkung: Ist Ihre Installation außerdem mit manuellen Ventilen ausgestattet, so können Sie diese entweder belassen oder durch einen Profi ersetzen lassen.

NL

Compatibiliteit

Er zijn twee soorten radiatorcranken: handmatige cranken (1) en thermostaatcranken (2).

Thermostaatcranken (meestal met genummerde instellingsmarkeringen van 1 tot 5) kunnen eenvoudig worden vervangen door de Netatmo Radiatorkraan.

Opmerking: Als uw installatie ook handbediende cranken bevat, kunt u ze laten zoals ze zijn of bel een vakman om ze te vervangen.

IT

Compatibilità

Esistono due tipi di valvole per termosifoni: valvole manuali (1) e valvole termostatiche (2).

Le valvole termostatiche (generalmente dotate di scala graduata da 1 a 5) possono essere facilmente sostituite con la Valvola Netatmo.

Nota: se l'installazione è dotata anche di valvole manuali, è possibile lasciarle oppure chiamare un tecnico specializzato per sostituirle.

ES

Compatibilidad

Hay dos tipos de válvulas para radiador: válvulas manuales (1), y válvulas termostáticas (2).

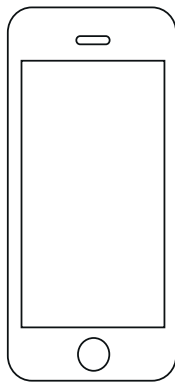
Las válvulas termostáticas (normalmente con marcas de graduación numeradas del 1 al 5) se pueden sustituir fácilmente por la Válvula Netatmo.

Nota: Si tu instalación incluye también válvulas manuales, puedes dejarlas tal cual o llamar a un profesional para sustituir las.





Application





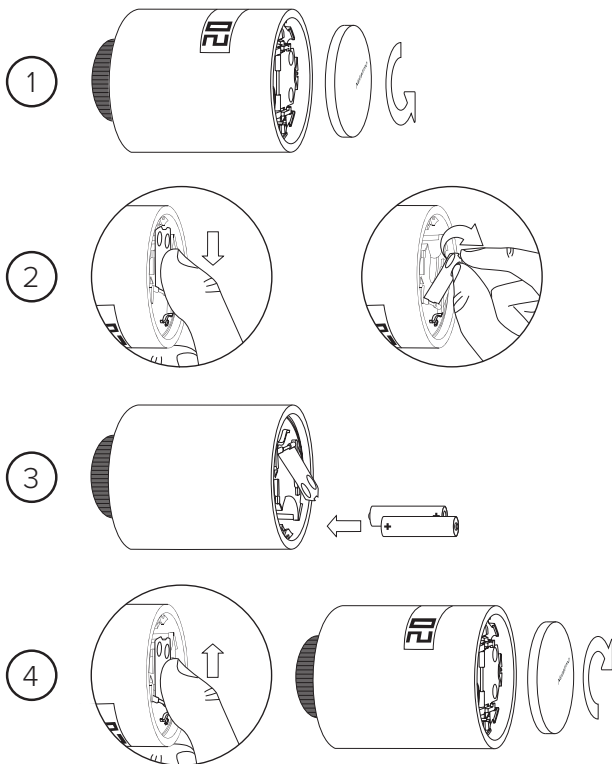
- EN** Before inserting the batteries into your valves,
download the mobile application Energy Netatmo.
To find out how to remotely control your Valves from
your smartphone or tablet, go to:
- FR** Avant d'insérer les piles dans vos Têtes,
télécharger l'application mobile Netatmo Énergie.
Pour piloter vos Têtes à distance et les programmer
depuis votre smartphone ou tablette, rendez-vous sur:
- DE** Vor dem Einlegen der Batterien in die Heizkörperthermostate
laden Sie bitte die Mobil-App herunter Energy Netatmo.
Um Ihre Heizkörperthermostate per Smartphone oder Tablet
steuern und programmieren zu können, besuchen Sie:
- NL** Voordat u de batterijen in uw Radiatorkranen plaatst, moeu
u de mobiele applicatie downloaden Energy Netatmo.
Voor meer informatie over het op afstand bedienen
van uw Radiatorkranen met uw smartphone of tablet, gaat u naar:
- IT** Prima di inserire le batterie nelle valvole, scaricare
l'applicazione mobile Energy Netatmo.
Per scoprire come controllare a distanza le Valvole Netatmo
dal tuo smartphone o tablet, vai su:
- ES** Antes de introducir las pilas en las válvulas,
descárgate la aplicación móvil Energy Netatmo.
Para saber cómo controlar las Válvulas a distancia desde
tu smartphone o tableta, consulta:

<https://valve.netatmo.com>





Batteries





EN

Follow the steps below, only when required in the application

1. Open the front panel of the Valve using a small anti-clockwise rotation.
2. Open the metal battery cover.
3. Insert the batteries ensuring the positive and negative ends correspond.
4. Close the metal battery cover and replace the front panel.

FR

Suivez les instructions ci-dessous, uniquement lorsque précisé dans l'application

1. Ouvrir la Tête en tournant la face avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Ouvrir la trappe à piles en métal.
3. Insérer les piles en respectant la polarité indiquée.
4. Refermer la trappe en métal et revisser la face avant.

DE

Folgen Sie dem unten beschriebenen Ablauf nur dann, wenn die App Sie dazu auffordert.

1. Öffnen Sie den Heizkörperthermostat, indem Sie die vordere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung aus Metall.
3. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
4. Schrauben Sie die vordere Abdeckung wieder an.

NL

Volg de onderstaande stappen alleen als dit gevraagd wordt in de applicatie.

1. Open het voorpaneel van de Radiatorkraan door deze een klein beetje naar links te draaien.
2. Open metalen batterijdeksel.
3. Plaats de batterijen en let erop dat de polen goed zijn.
4. Sluit de metalen batterijdeksel en plaats het voorpaneel terug.

IT

Seguire i passaggi riportati di seguito, solo quando richiesto nell'applicazione

1. Aprire il pannello frontale della Valvola con una piccola rotazione antioraria.
2. Aprire il copri batterie in metallo.
3. Inserire le batterie assicurandosi che i poli negativo e positivo corrispondano.
4. Chiudere il copri batterie in metallo e riposizionare il pannello frontale.

ES

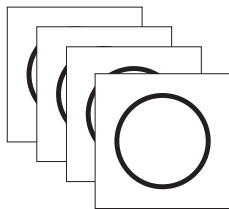
Sigue los pasos a continuación solo cuando la aplicación lo solicite

1. Abre el panel frontal de la Válvula realizando una pequeña rotación en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Abre la tapa metálica de las pilas.
3. Introduce las pilas asegurándote de que los polos positivo y negativo coincidan.
4. Cierra la tapa metálica de las pilas y vuelve a colocar el panel frontal.

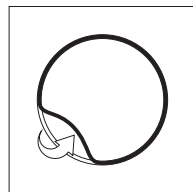




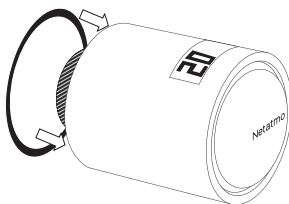
Customisation



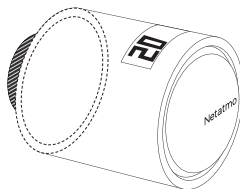
1



2



3



4



EN Customisation

You can customise each Valve using one of the colour adhesives provided.

FR Personnalisation

Vous pouvez personnaliser chaque Tête avec l'un des films adhésifs de couleur fournis.

DE Individuelle Gestaltung

Sie können jedem Smarten Heizkörperthermostat mit einem der mitgelieferten Farbaufkleber eine individuelle Note verleihen.

NL Persoonlijke aanpassing

U kunt elke Radiatorkraan personaliseren met behulp van een van de gekleurde stickers.

IT Personalizzazione

Puoi personalizzare ogni Valvola utilizzando uno degli adesivi colorati in dotazione.

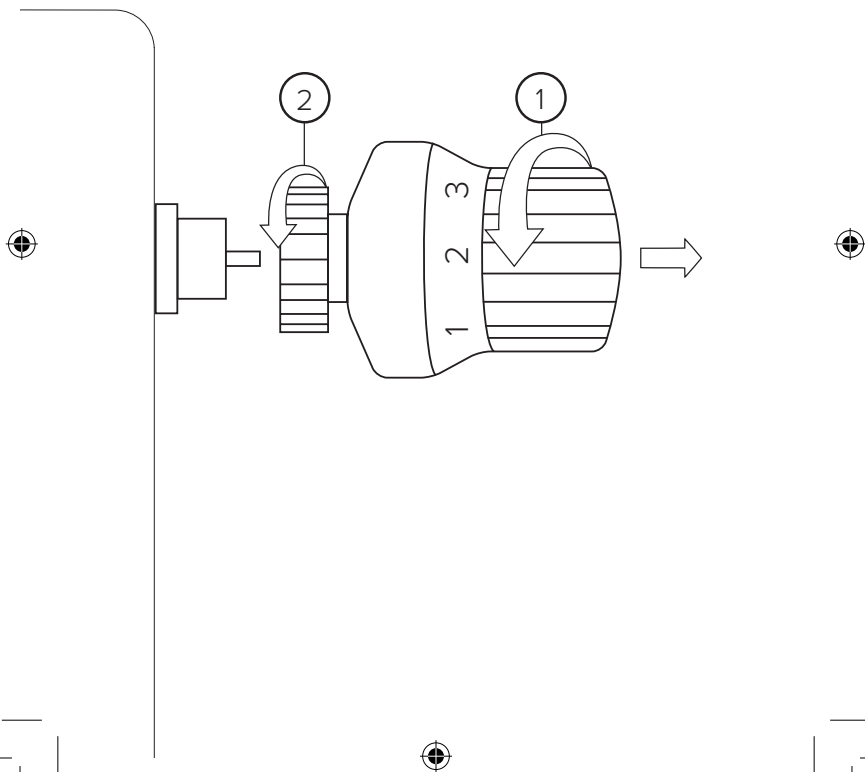
ES Personalización

Puedes personalizar cada Válvula utilizando uno de los adhesivos de color suministrados.





Installation





EN Removing the old valve

Rotate the valve counter-clockwise to remove it from the radiator (1).
Unscrew the securing ring (2) and remove the valve.

FR Retirer l'ancienne tête

Tournez la tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
pour pouvoir la retirer plus facilement du radiateur (1).
Dévissez la bague de fixation (2) et retirez la tête.

DE Abnehmen des alten Thermostatventils

Drehen Sie das Thermostatventil gegen den Uhrzeigersinn,
um ihn leichter von der Heizung abnehmen zu können (1).
Schrauben Sie den Befestigungsring (2) los und ziehen
Sie das Thermostatventil ab.

NL De oude kraan verwijderen

Draai de kraan linksom om hem van de radiator (1) te verwijderen.
Schroef de ring (2) los en verwijder de kraan.

IT Rimuovere la valvola esistente

Ruotare il contatore della valvola in senso orario per rimuoverla
dal termosifone (1). Svitare l'anello (2) e rimuovere la valvola.

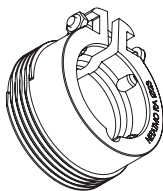
ES Extracción de la válvula antigua

Gira la válvula en el sentido contrario a las agujas del reloj para
sacarla del radiador (1). Desenrosca el anillo (2) y retira la válvula.

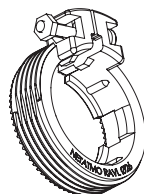




Radiator Adaptors



Danfoss RA



Danfoss RAVL



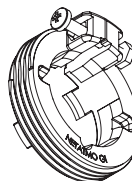
M30 x 1.5



M30 x 1



M28 x 1.5



Giacomini (GI)



EN Use the **adaptor selection guide** provided to choose the adaptor that fits onto your radiator valve body. For more help, you can use our online compatibility tool at:

FR Utilisez le **Guide de sélection des adaptateurs** inclus pour choisir l'adaptateur qui correspond à votre robinet de radiateur. Vous pouvez également consulter l'outil de compatibilité en ligne :

DE Benutzen Sie beiliegende **Anleitung zur Adapterauswahl**, um den passenden Adapter für Ihren Heizkörperthermostat zu finden. Sie können auch das online verfügbare Kompatibilitäts-Tool verwenden:

NL Gebruik de bijgeleverde **selectiegids voor adapters** voor het kiezen van de adapter die op uw radiatorkraan past. Voor meer hulp kunt u de online compatibiliteitstool gebruiken op:

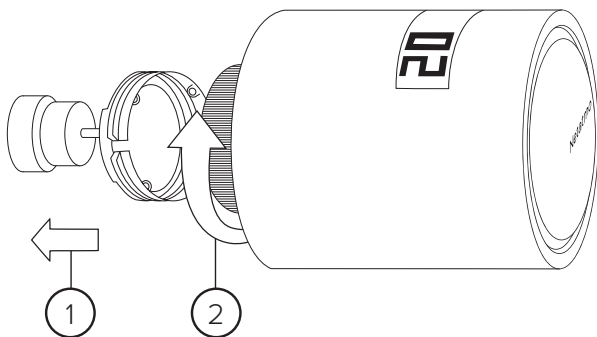
IT Utilizzare la **guida per la scelta dell'adattatore** in dotazione per individuare l'adattatore adeguato per il corpo della valvola del proprio termosifone. Per un ulteriore aiuto, puoi utilizzare lo strumento di compatibilità Netatmo online su:

ES Utiliza la **Guía de selección de adaptadores** incluida para elegir el adaptador que se ajuste al cuerpo de la válvula de tu radiador. Si necesitas ayuda, puedes utilizar nuestra herramienta de compatibilidad en línea en:

<https://check.netatmo.com>



Valve installation





EN Valve installation

Fit the suitable adaptor (1) onto the valve body. Then, screw the Netatmo Valve onto the adaptor (2) while turning it to ensure the display faces the right direction. **Do not use a wrench.**

FR Installation de la Tête

Vissez l'adaptateur (1) qui convient sur le robinet du radiateur. Puis vissez la Tête Netatmo sur l'adaptateur (2) en orientant l'écran dans le sens qui convient. **Ne pas utiliser de pince.**

DE Installation des Heizkörperthermostats

Schrauben Sie den Adapter (1) auf den Anschluss des Heizkörpers. Schrauben Sie dann den Netatmo-Heizkörperthermostat auf den Adapter (2) und drehen Sie ihn, bis das Display in die richtige Richtung zeigt. **Wervenden Sie keine Zange.**

NL Radiatorkraan installeren

Plaats de geschikte adapter (1) op de kraanbehuizing. Schroef dan de Netatmo Radiatorkraan op de adapter (2) en draai deze zodat het display in de juiste richting wijst. **Gebruik geen tang.**

IT Installazione Valvola

Posizionare l'adattatore adeguato (1) sul corpo della valvola. Poi, avvitare la Valvola Netatmo all'adattatore (2) ruotandolo per assicurarsi che il display sia posizionato nella giusta direzione. **Non utilizzare pinze.**

ES Instalación de la Válvula

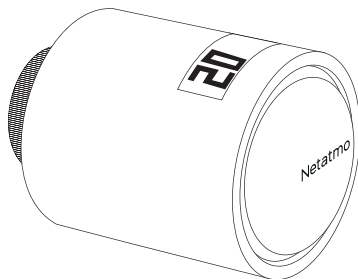
Coloca el adaptador adecuado (1) en el cuerpo de la válvula. Enrosca la Válvula Netatmo en el adaptador (2) mientras la giras para asegurarte de que la pantalla mire en la dirección correcta. **No utilizar alicate.**



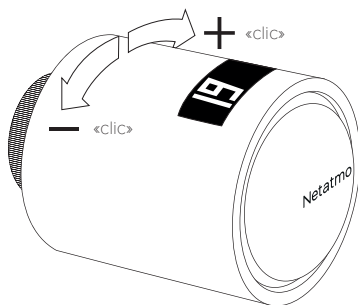


Test

1



2



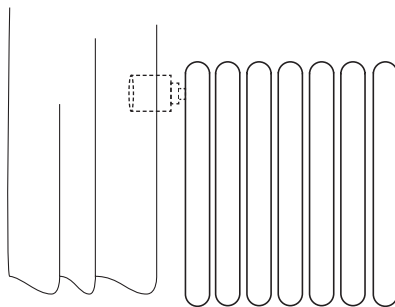
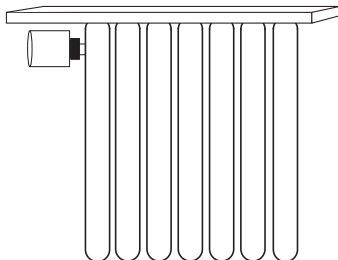


- EN** The display shows the room temperature (1). To increase/decrease the temperature setpoint on the Valve, twist the cylinder clockwise/anticlockwise. The manual setpoint is temporarily displayed on a black background (2).
- FR** L'écran affiche en permanence la température ambiante de la pièce (1). Pour augmenter/diminuer la température de consigne sur la Tête, tournez légèrement le cylindre extérieur vers la droite ou la gauche. La température de consigne est alors affichée temporairement sur fond noir (2).
- DE** Das Display zeigt die Raumtemperatur an (1). Um die Sollwert-Temperatur zu erhöhen oder zu senken, drehen Sie den Zylinder leicht nach rechts oder nach links. Die Sollwert-Temperatur wird für einige Zeit auf schwarzem Hintergrund eingeblendet (2).
- NL** Het display toont de kamertemperatuur (1). Om de temperatuur te verhogen/verlagen, draait u de cilinder rechtsom/linksom. Het handmatige instelpunt wordt kort weergegeven op een zwarte achtergrond (2).
- IT** Il display indica la temperatura della stanza (1). Per aumentare/diminuire la temperatura impostata sulla Valvola, ruotare il cilindro in senso orario/antiorario. La temperatura impostata manualmente viene temporaneamente visualizzata su uno sfondo nero (2).
- ES** La pantalla muestra la temperatura de la habitación (1). Para aumentar/reducir la temperatura establecida en la Válvula, gira el cilindro en el sentido de las agujas del reloj/en el sentido contrario a las agujas del reloj. La configuración manual aparece temporalmente sobre un fondo negro (2).





Installation advice





EN Installation advice

Do not block air ventilation next to the Valve (curtain, radiator cover...)
Do not cover.

FR Conseils d'installation

Veillez à ne pas empêcher la circulation d'air à proximité
de la Tête (rideau, tablette de radiateur...)
Ne pas couvrir.

DE Tipps für die Installation

Sorgen Sie dafür, dass die Luft in der Nähe des Heizkörperthermostats
frei zirkulieren kann und nicht durch Vorhänge, Heizungsabdeckungen
oder Ähnliches behindert wird.
Nicht abdecken.

NL Installatieadvies

Blokkeer de luchtventilatie naast de Radiatorkraan niet
(gordijn, radiatorafdekking enz.)
Niet afdekken.

IT Consiglio per l'installazione

Non bloccare l'areazione vicino alla Valvola
(tenda, copri termosifone, ecc.)
Non coprire.

ES Consejo de instalación

No bloquee la ventilación de aire al lado de la Válvula
(cortina, tapa del radiador, etc.)
No cubrir.





Technical specification

ENGLISH

SIZE

Valve: 58 mm (diameter), 80 mm (L)

WEIGHT

Valve: 186 g (including batteries)

DESIGN

Designed by Starck

SENSORS AND MEASUREMENTS

Temperature (measurement):

Range: 0°C to 50°C

Accuracy: +/- 0.5°C

Temperature (setpoint):

Range: 5°C to 30°C

Increment: 0.5°C

Motor:

Linear motion: 8 mm max

Noise level: < 35 dBA

Spring force: 80 N max

E-PAPER DISPLAY

Energy efficient, longer battery life and optimal readability.

FREE APP, LIFETIME SUPPORT

No subscription fee. App available on the App Store and on Google Play.

Free access to your online personal dashboard. Accessible from multiple devices.

WIRELESS SPECIFICATIONS

Wireless connection between Valves and Relay: long-range radio (868.9-869.1, 869.7-869.9 MHz @16mW).

POWER AND BATTERIES (PER VALVE)

Two 1.5V AA batteries.

Two year-battery life.

SETUP AND COMPATIBILITY (PER VALVE)

6 radiator adaptors suitable for use with the following valve bodies: M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL, Danfoss RA, Giacomini.





SAFETY WARNINGS

This device must be installed according to the applicable norms. Use only with supplied power plug adaptor. This device is for indoor use only. Before inserting the batteries, check that the contacts in the device and on the batteries are clean, is necessary clean them. Note the polarity (+/-) when inserting the batteries. Do not throw the batteries into a fire, short-circuit them or dismantle them. Keep children away from batteries. Seek medical attention immediately if a battery is swallowed. Do not attempt to repair the device yourself, customer service is available. Any changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.





Caractéristiques techniques

FRANÇAIS

DIMENSIONS

Tête : 58 mm (diamètre), 80 mm (L)

POIDS

Tête : 186 g (piles incluses)

DESIGN

Dessinée par Starck

CAPTEURS ET MESURES

Température (mesurée) :

Plage de mesure : 0°C à 50°C

Précision : +/- 0,5°C

Température (consigne) :

Plage de réglage : 5°C à 30°C

Incrément : 0,5°C

Moteur :

Course linéaire : 8 mm max

Niveau sonore : < 35 dBA

Force de poussée : 80N max

ÉCRAN E-PAPER

Économe en énergie, autonomie allongée
et lisibilité optimale.

APPLICATION GRATUITE, À VIE

Pas de frais d'abonnement. Application
disponible sur l'App Store et Google Play.
Accessible depuis plusieurs appareils et
plusieurs utilisateurs.

CARACTÉRISTIQUES SANS-FIL

Connexion sans fil entre une Vanne
et un Relais : radio longue portée
(868.9-869.1, 869.7-869.9 MHz @16mW).

ALIMENTATION ET PILES (PAR VANNE)

Deux piles alcalines AA 1,5 V

Deux ans d'autonomie.

COMPATIBILITÉ ET INSTALLATION

6 adaptateurs fournis pour les corps
de vanne suivants : M30x1.5, M30x1.0,
M28x1.5, Danfoss RAVL, Danfoss RA,
Giacomini.





AVERTISSEMENTS

L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur. N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni. Cet appareil est exclusivement conçu pour un usage en intérieur. Avant d'insérer les piles, vérifiez que les points de contact sur l'appareil ainsi que sur les piles sont propres et nettoyez-les, si nécessaire. Faites attention à la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles. Ne pas jeter les piles au feu, les court-circuiter ou les ouvrir. Tenez les enfants à l'écart des piles. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. Ne pas essayer de réparer cet appareil vous même, un service après-vente est à votre disposition. Tout changement ou toute modification non approuvé expressément dans ce manuel peut annuler votre droit relatif au fonctionnement et/ou au service de garantie de cet appareil.

Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes handicapées physiquement ou mentalement ou par des personnes non compétentes (y compris les enfants), sauf si ces personnes sont surveillées ou supervisées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.





Technische Daten

DEUTSCH

ABMESSUNGEN

Heizkörperthermostat: 58 mm
(Durchmesser),
80 mm (L)

GEWICHT

Heizkörperthermostat: 186 g
(einschließlich Batterien)

DESIGN

Design von Starck

SENSOREN UND MESSUNGEN

Temperatur (gemessen):
Messbereich: 0 °C bis 50 °C
Genauigkeit: +/- 0,5 °C

Temperatur (Sollwert):
Einstellbereich: 5 °C bis 30 °C
Schrittweite: 0,5 °C

Motor :
Linearer Hub, max. 8 mm
Geräuschpegel: < 35 dBA
Federkraft: max. 80 N

E-PAPER-DISPLAY

Sparsam, mit langer Batteriedauer
und optimaler Lesbarkeit.

KOSTENLOSE APP, LEBENSLANGER SUPPORT

Keine Abonnementgebühren. App im
App Store und auf Google Play erhältlich.
Zugriff über verschiedene Geräte
und durch mehrere Nutzer.

MERKMALE FÜR DEN WLAN-BETRIEB

Drahtlose Verbindung zwischen
Heizkörperthermostat und Relais: Funk
mit großer Reichweite (868.9-869.1 ,
869.7-869.9 MHz @16mW).

STROMVERSORGUNG UND BATTERIEN (PRO THERMOSTAT)

2 Alkaline-Batterien (AA 1,5 V)
Batterien halten 2 Jahre.

KOMPATIBILITÄT UND INSTALLATION

6 Adapterringe für folgende
Thermostatkörper: M30x1,5, M30x1,0,
M28x1,5, Danfoss RAVL, Danfoss RA,
Giacomini.





SICHERHEITSHINWEIS

Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Normen installiert werden. Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter. Dieses Gerät ist nur zur Benutzung im Innenbereich bestimmt. Bevor Sie die Batterien einsetzen, kontrollieren Sie, ob die Kontakte im Gerät und die Kontaktflächen an den Batterien sauber sind. Reinigen Sie sie nötigenfalls. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität (+/-). Batterien nicht in ein Feuer werfen, kurzschließen oder auseinandernehmen. Halten Sie Kinder von Batterien fern. Falls ein Kind eine Batterie verschluckt hat, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Veränderungen, die nicht ausdrücklich von der für die Übereinstimmung verantwortlichen Partei genehmigt sind, können dazu führen, dass die Betriebsgenehmigung des Benutzers erlischt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.





Specificaties

NEDERLANDS

FORMAAT

Kraan: 58 mm (diameter), 80 mm (L)

GEWICHT

Kraan: 186 g (inclusief batterijen)

DESIGN

Designed by Starck

SENSOREN EN METINGEN

Temperatuur (meting):

Bereik: 0°C tot 50°C

Nauwkeurigheid: +/- 0,5°C

Temperatuur (instelpunt):

Bereik: 5°C tot 30°C

Stappen: 0,5°C

Motor:

Lineaire beweging: 8 mm max

Geluidsniveau: < 35 dBA

Veerkracht: 80 N max

E-PAPER DISPLAY

Energie-efficiënt, langere levensduur batterij en optimale leesbaarheid.

GRATIS APP, LEVENSLANGE ONDERSTEUNING

Geen abonnementskosten. App beschikbaar in de App Store en op Google Play. Gratis toegang tot uw online persoonlijke dashboard. Beschikbaar vanaf verschillende toestellen.

DRAADLOZE SPECIFICATIES

Draadloze verbinding tussen de Radiatorkranen en het Relais: radiogolven met lang bereik (868.9-869.1, 869.7-869.9 MHz @16mW).

STROOM EN BATTERIJEN (PER RADIATORKRAAN)

Twee 1,5 V AA-batterijen.

Twee jaar levensduur batterij.

INSTELLING EN COMPATIBILITEIT (PER RADIATORKRAAN)

6 radiatoradapters geschikt voor gebruik met de volgende kraanbehuizingen: M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL, Danfoss RA, Giacomini.





VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de geldende normen. Gebruik alleen de meegeleverde stekker. Dit apparaat is alleen voor gebruik binnenshuis. Voordat u de batterijen plaatst, controleer of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn, en indien nodig reinigen. Let op de polariteit (+/-) bij het plaatsen van de batterijen. Gooi de batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en ontmantel ze niet. Houd kinderen uit de buurt van batterijen. Roep onmiddellijk medische hulp in wanneer een batterij is ingeslikt. Probeer niet om het apparaat zelf te repareren; Klantenservice is beschikbaar. Eventuele wijzigingen of aanpassingen aan deze eenheid die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kan de bevoegdheid van de gebruiker om dit apparaat te bedienen komen te vervallen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.





Specifiche

ITALIANO

DIMENSIONI

Valvola: 58 mm (diametro), 80 mm (L)

PESO

Valvola: 186 g (comprese le batterie)

DESIGN

Disegnato da Starck

SENSORI E MISURAZIONI

Temperatura (misurazione):

Misure: da 0°C a 50°C

Precisione: +/- 0,5°C

Temperatura (valore impostato):

Misure: da 5°C a 30°C

Incremento: 0,5°C

Motore:

Movimento lineare: 8 mm max

Livello rumorosità: < 35 dBA

Forza elastica: 80 N max

DISPLAY E-PAPER

Efficienza energetica, durata batterie maggiore e leggibilità ottimale.

APP GRATUITA, SUPPORTO TECNICO A VITA

Senza costi di abbonamento. App disponibile su App Store e su Google Play. Accesso gratuito al tuo pannello di controllo personale online.

Accessibile da diversi dispositivi.

CARATTERISTICHE WIRELESS

Connessione wireless tra Valvole e Relè:

radio a la lunga portata (868.9-869.1 ,

869.7-869.9 MHz @16mW).

ALIMENTAZIONE E BATTERIE (PER VALVOLA)

Due batterie AA da 1,5V.

Durata della batteria: 2 anni.

IMPOSTAZIONE E COMPATIBILITÀ (PER VALVOLA)

6 adattatori per termosifoni che possono essere utilizzati con le seguenti valvole:

M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL, Danfoss RA, Giacomini.





AVVISI DI SICUREZZA

Questo dispositivo deve essere installato in base alle norme applicabili. Utilizzare solo con l'adattatore di alimentazione fornito. Questo dispositivo può essere utilizzato solo all'interno. Prima di inserire le pile, controllare che i contatti nel dispositivo e nelle pile siano puliti, se necessario pulirli. Rispettare la polarità (+/-) durante l'inserimento delle pile. Non gettare le pile nel fuoco, né cortocircuitarle o smontarle. Tenere i bambini lontano dalle pile. In caso di ingerimento delle pile, contattare immediatamente un medico. Non tentare di riparare il dispositivo: è disponibile il servizio clienti. Qualsiasi cambiamento o modifica a questa unità non espressamente approvata dall'ente responsabile della conformità può invalidare il diritto del cliente a usare il dispositivo o a far valere la garanzia sullo stesso.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sull'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.





Especificaciones

ESPAÑOL

DIMENSIONES

Válvula: 58 mm (diámetro), 80 mm (L.)

PESO

Válvula: 186 g (incluyendo las pilas)

DISEÑO

Diseñado por Starck

SENSORES Y MEDICIONES

Temperatura (medición):

Rango: 0 °C a 50 °C

Precisión: +/- 0,5 °C

Temperatura (prefijada):

Rango: 5 °C a 30 °C

Incremento: 0,5 °C

Motor:

Movimiento lineal: 8 mm máx

Nivel de ruido: < 35 dBA

Fuerza del resorte: 80 N máx

PANTALLA E-PAPER

Eficiencia energética, mayor duración de las pilas y legibilidad óptima.

APLICACIÓN GRATUITA, SOPORTE DE POR VIDA

Sin cuota de suscripción. Aplicación disponible en la App Store y Google Play. Acceso gratuito a tu panel de control personal en línea. Accesible desde múltiples aparatos.

ESPECIFICACIONES INALÁMBRICAS

Conexión inalámbrica entre las Válvulas y el Relé: radio de largo alcance (868.9-869.1, 869.7-869.9 MHz @16mW).

ALIMENTACIÓN Y PILAS (POR VÁLVULA)

Dos pilas AA 1.5V.

Duración de la pila: 2 años.

CONFIGURACIÓN Y COMPATIBILIDAD (POR VÁLVULA)

6 adaptadores de radiador adecuados para los cuerpos de válvulas siguientes: M30x1.5, M30x1.0, M28x1.5, Danfoss RAVL, Danfoss RA, Giacomini.





ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este dispositivo se debe instalar en conformidad con la normativa vigente. Utilizar solamente con el adaptador de enchufe de alimentación. Este dispositivo es para su uso en interiores solamente. Antes de introducir las baterías, compruebe que los contactos en el dispositivo y en las baterías estén limpios, si es necesario límpielos. Tenga en cuenta la polaridad (+/-) cuando introduzca las baterías. No arroje las baterías al fuego, las cortocircuite o desmonte. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Busque atención médica inmediatamente si se traga una batería. No intente reparar el dispositivo usted mismo, existe a su disposición un servicio de atención al cliente. Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente en este manual puede anular el derecho del usuario relativo al funcionamiento y/o al servicio de garantía de este aparato.

Este dispositivo no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les vigile o les proporcione instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.





EU Declaration of Conformity

Česky [Czech] - Netatmo tímto prohlašuje, že tento NRV01 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/UE a ROHS 2011/65/ES. Originál EU prohlášení o shodě lze nalézt na <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Dansk [Danish] - Undertegnede Netatmo erklærer herved, at følgende udstyr NRV01 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE og ROHS 2011/65/EF. Den oprindelige EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Deutsch [German] - Hiermit erklärt Netatmo, dass sich das Gerät NRV01 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE und ROHS 2011/65/EG befindet. Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Eesti [Estonian] - Käesolevaga kinnitab Netatmo seadme NRV01 vastavust direktiivi 2014/53/UE ja ROHS 2011/65/UE põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsiooni teksti saab veebilehelt <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

English - Hereby, Netatmo declares that this NRV01 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE and ROHS 2011/65/EC. The original EU declaration of conformity may be found at <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Español [Spanish] - Por medio de la presente Netatmo declara que el NRV01 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE y ROHS 2011/65/CE. El original de la declaración de conformidad UE se puede encontrar en <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Ελληνική [Greek] - Με την παρούσα Netatmo δηλώνει ότι NRV01 συμμορφώνεται προς τις ογασθείσες απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/UE και ROHS 2011/65/ΕΚ. Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο της πλήρους δήλωσης συμμόρφωσης στη διεύθυνση <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Français [French] - Par la présente Netatmo déclare que l'appareil NRV01 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE et ROHS 2011/65/CE. La déclaration de conformité UE originale est disponible sur <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Hrvatski [Croatian] - Ovimе, Netatmo izjavljuje da je ovaj NRV01 u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/UE i ROHS 2011/65/EC. Kopija pune Izjave o sukladnosti može se preuzeti na <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Italiano [Italian] - Con la presente Netatmo dichiara che questo NRV01 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE e ROHS 2011/65/CE. La dichiarazione di conformità UE originale si trova a <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Latviski [Latvian] - Ar šo Netatmo deklarē, ka NRV01 atbilst Direktīvas 2014/53/UE un ROHS 2011/65/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilnas atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt vietnē <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Lietuvių [Lithuanian] - Šiuo Netatmo deklaruoją, kad šis NRV01 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/UE ir ROHS 2011/65/EB Direktyvos nuostatas. Originali EU atitikties deklaracija yra <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Nederlands [Dutch] - Hierbij verklaart Netatmo dat het toestel NRV01in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/UE en ROHS 2011/65/EG. De oorspronkelijke EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Maltese [Maltese] - Hawnhekk, Netatmo, jiddikjara li dan NRV01 jikkonforma mal-htigijiet essenzzjali u ma provvedimenti oħraġn relevanti li hemm fid-Direttiva 2014/53/UE u ROHS 2011/65/EC. Kopja tad-Dikjarazzjoni shiha ta 'konformità tista' tinkiseb fuq <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.





Magyar [Hungarian] - Alulírott, Netatmo nyilatkozik, hogy a NRV01 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EU i ROHS 2011/65/EC irányelv egyéb előírásainak. Az eredeti EU megfeleléségi nyilatkozat megtalálható a <http://www.netatmo.com/declaration/nav> oldalon.

Norsk [Norwegian] - Erklærer herved Netatmo at dette NRV01 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU og ROHS 2011/65/EC.

En kopi av den fullstendige samsvarserklæringen kan fås ved <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Polski [Polish] - Niniejszym Netatmo oświadczam, że NRV01 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU i ROHS 2011/65/EC. Kopię pełnej deklaracji zgodności można pobrać pod adresem <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Svenska [Swedish] - Härmed intygar Netatmo att denna NRV01 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU och ROHS 2011/65/EG. En kopia av hela Konformitetsdeklarationen finns på <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Português [Portuguese] - Netatmo declara que este NRV01 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU e ROHS 2011/65/CE.

Uma cópia completa da declaração de conformidade pode ser obtida em <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Română [Romanian] - Astfel, Netatmo declară că acest NRV01 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU și ROHS anului 2011/65/CE. O copie a declarației de conformitate completă poate fi obținută la <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Slovensko [Slovenian] - Netatmo izjavlja, da je ta NRV01 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/EU in ROHS 2011/65/ES. Kopijo celotne izjave o skladnosti najdete na spletni povezavi <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Slovensky [Slovak] - Netatmo týmto vyhlasuje, že NRV01 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/EU a ROHS 2011/65/ES. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na webovej stránke <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Suomi [Finnish] - Netatmo vakuuttaa täten että NRV01 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU ja ROHS 2011/65/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteesta <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Türkçe [Turkish] - Netatmo, bu NRV01'in 2014/53/EU ve ROHS 2011/65/EC Yönetmeliğinin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Tam uygunluk beyanının bir kopyası <http://www.netatmo.com/declaration/nav> adresinden edinilebilir.

Български [Bulgarian] - С настоящото Netatmo декларира, че това NRV01 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/EU и ROHS 2011/65/EC. Копие от пълния декларацията за съответствие може да бъде получена на <http://www.netatmo.com/declaration/nav>.

Netatmo SAS – 73/77 rue de Sèvres – 92100 Boulogne-Billancourt

Boulogne-Billancourt, 12/06/2017
CEO
Frédéric POTTER





Notes







Notes





CE marking is the manufacturer's declaration that the product meets the requirements of the applicable EC directives.



WEEE symbol designates safe and responsible collection, recycling and recovery procedures for all types of electronic waste.



Recycling Universal recycling symbol

M/N : Model number



① <http://support.netatmo.com>



QSG-NAV



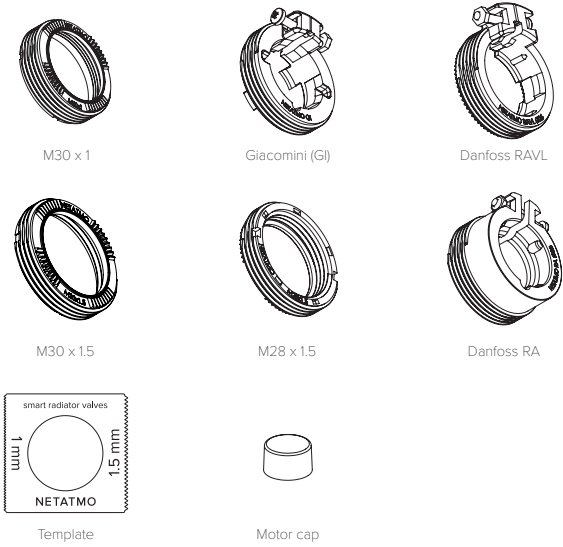
M/N : NRV01

Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved. Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. HomeKit is a trademark of Apple Inc. Google Play and Google Play logo are trademarks of Google LLC.

V5

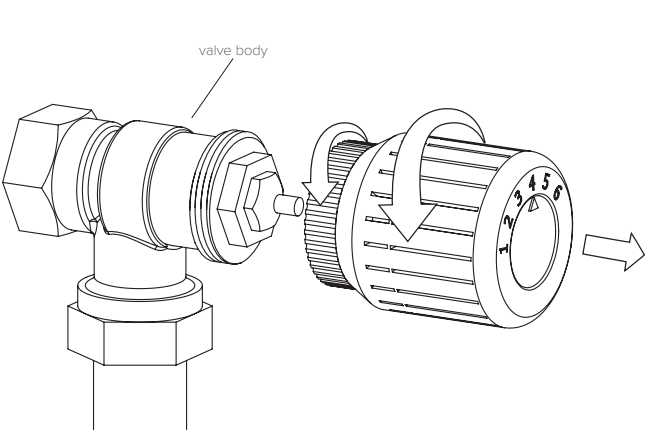
START HERE

In the plastic bag:

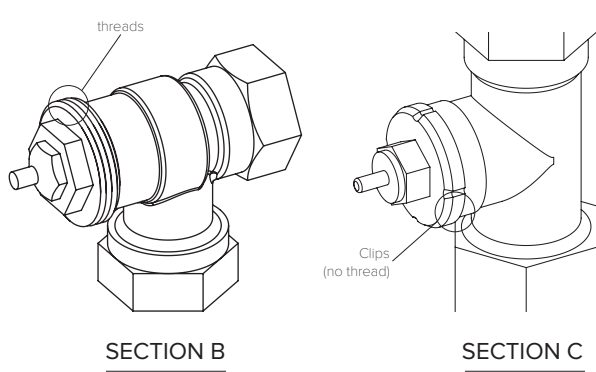


- EN Netatmo Smart Radiator Valves are only compatible with Netatmo Adaptors – included in the packaging or available at www.netatmo.com/adaptor.
- FR Les Vannes Connectées Netatmo pour Radiateurs sont compatibles uniquement avec des Adaptateurs Netatmo, inclus dans l'emballage ou disponibles sur www.netatmo.com/adaptor.
- DE Netatmo Smarte Heizkörperthermostate sind ausschließlich mit Netatmo Adaptern kompatibel (im Lieferumfang enthalten oder erhältlich auf www.netatmo.com/adaptor).
- NL Netatmo Intelligente Radiatorkranen zijn alleen compatibel met Netatmo-adapters inbegrepen in de verpakking of verkrijgbaar via www.netatmo.com/adaptor.
- IT Le Valvole Intelligenti Netatmo per Termosifoni sono compatibili esclusivamente con gli Adattatori Netatmo inclusi nella confezione o disponibili sul sito www.netatmo.com/adaptor.
- ES Las Válvulas Inteligentes para Radiador Netatmo solo son compatibles con los Adaptadores Netatmo – incluidos en el paquete o disponibles en www.netatmo.com/adaptor.

SECTION A:



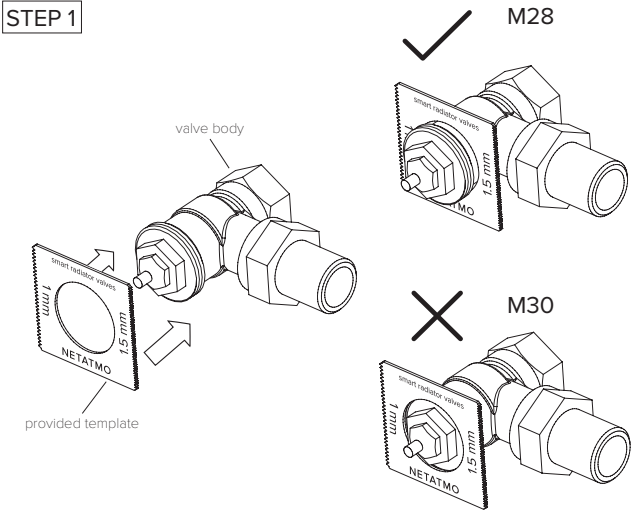
- EN Remove the existing thermostatic valve from your radiator to access the valve body.
- FR Retirez la vanne thermostatique de votre radiateur pour accéder au robinet du radiateur.
- DE Entfernen Sie das vorhandene Heizkörperventil von Ihrem Heizkörper, um das Ventilgehäuse freizulegen.
- NL Verwijder de bestaande thermostaatkraan van uw radiator om bij de kraan te komen.
- IT Rimuovere la valvola termostatica esistente dal termosifone per accedere al corpo della valvola.
- ES Extrae la válvula termostática existente de tu radiador para acceder al cuerpo de la válvula.



- EN If your valve body has **threads**, go to **Section B** of this document. If your valve body has **clips**, turn this document and go to **Section C**.
- FR Si le robinet du radiateur est **fileté**, reportez-vous directement à la **Section B** de ce document. Si le robinet du radiateur se **clipse**, retournez ce document et reportez-vous à la **Section C**.
- DE Bei Ventilgehäusen mit **Gewinde** siehe **Abschnitt B** des vorliegenden Dokuments. Bei Ventilgehäusen mit **Clip** bitte umblättern und in **Abschnitt C** fortfahren.
- NL Als de kraan **schroefdraad** heeft, ga dan naar **sectie B** van dit document. Als uw kraan **kram** heeft, draai dit document dan om en ga naar **sectie C**.
- IT Se il corpo della valvola è dotato di **filettatura**, consultare la **Sezione B** del presente documento. Se il corpo della valvola è dotato di **ganci**, consultare la **Sezione C** del presente documento (retro del foglio).
- ES Si el cuerpo de la válvula tiene **rosca**, ve a la **Sección B** de este documento. Si el cuerpo de la válvula tiene **grapas**, voltea este documento y ve a la **Sección C**.

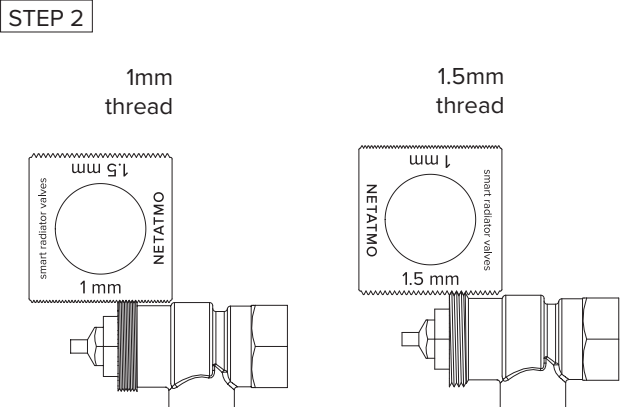
SECTION B: VALVE BODIES WITH THREADS

STEP 1



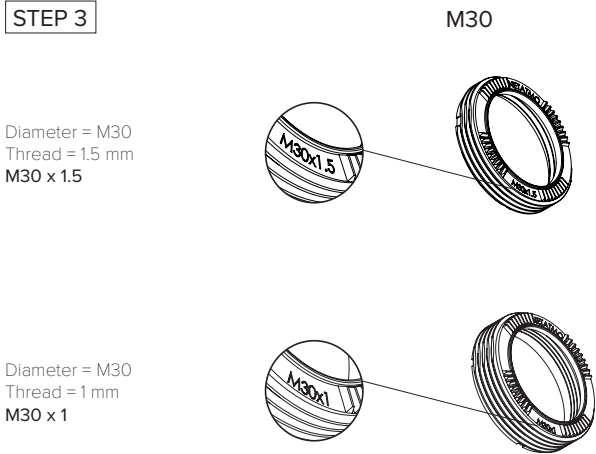
- EN First step: determine the diameter of your valve body. If the valve body passes through the template, the diameter is **M28**, if not, the diameter is **M30**.
- FR Première étape : déterminez le diamètre du robinet du radiateur. Si celui-ci passe au travers du gabarit il s'agit d'un diamètre **M28**, sinon, il s'agit d'un diamètre **M30**.
- DE Erster Schritt: Bestimmen Sie den Durchmesser Ihres Thermostats. Passt das Ventilgehäuse durch die Schablone, ist der Durchmesser **M28**, wenn nicht, handelt es sich um **M30**.
- NL Eerste stap: bepaal de diameter van uw kraan. Als de kraan in dit sjabloon past, dan is de diameter **M28**, zo niet, dan is de diameter **M30**.
- IT Prima fase: determinare il diametro del corpo della valvola. Se il corpo della valvola passa nella sagoma significa che il diametro è **M28**, altrimenti è **M30**.
- ES Primer paso: determinar el diámetro del cuerpo de la válvula. Si el cuerpo de la válvula pasa a través de la plantilla, el diámetro es **M28**, si no, el diámetro es **M30**.

STEP 2



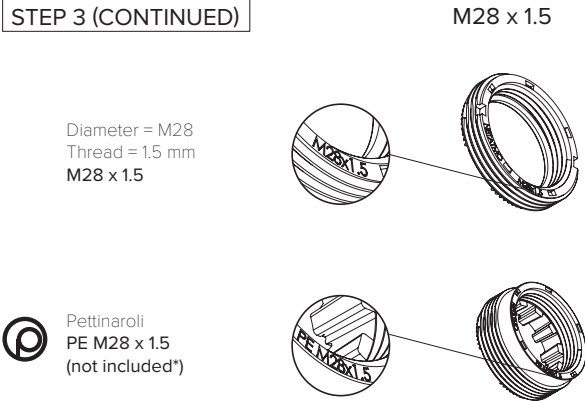
- EN Second step: test both sides of the template to determine if your valve body threads are **1** or **1.5mm**.
- FR Deuxième étape : testez les deux côtés du gabarit afin de déterminer si le filetage est de **1** ou **1.5 mm**.
- DE Zweiter Schritt: Bestimmen Sie anhand der beiden Schablonenseiten, ob es sich beim Gewinde des Heizkörperventils um **1** oder **1.5 mm** handelt.
- NL Tweede stap: test beide zijden van het sjabloon om te bepalen of het schroefdraad **1** of **1.5 mm** is.
- IT Seconda fase: provare entrambi i lati della sagoma per determinare se i cavi del corpo della valvola sono da **1** o da **1.5 mm**.
- ES Segundo paso: probar los dos lados de la plantilla para determinar si las roscas del cuerpo de la válvula son de **1** o **1.5 mm**.

STEP 3



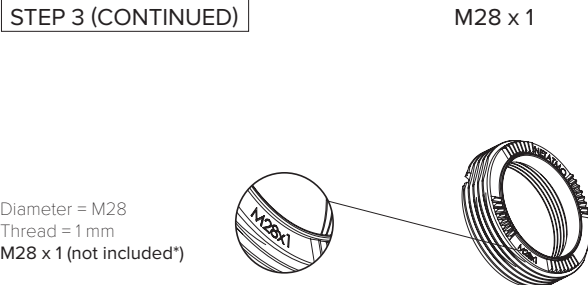
- EN Third step: choose your Netatmo adaptor based on the diameter of the valve body and size of threads as identified in the previous steps.
- FR Troisième étape : sélectionnez votre adaptateur Netatmo selon le diamètre du robinet du radiateur et le type de filetage déterminés à l'étape précédente.
- DE Dritter Schritt: Wählen Sie Ihren Netatmo Adapter entsprechend dem zuvor bestimmten Ventildurchmesser und der Gewindegröße aus.
- NL Derde stap: kies uw Netatmo-adaptor op basis van de diameter van de kraan en het schroefdraad zoals aangegeven in de vorige stappen.
- IT Terza fase: scegliere l'adattatore Netatmo in base al diametro del corpo della valvola e alle dimensioni della filettatura individuata nelle fasi precedenti.
- ES Tercer paso: seleccionar el Adaptador Netatmo según el diámetro del cuerpo de la válvula y el tamaño de las rosas identificados en los pasos anteriores.

STEP 3 (CONTINUED)

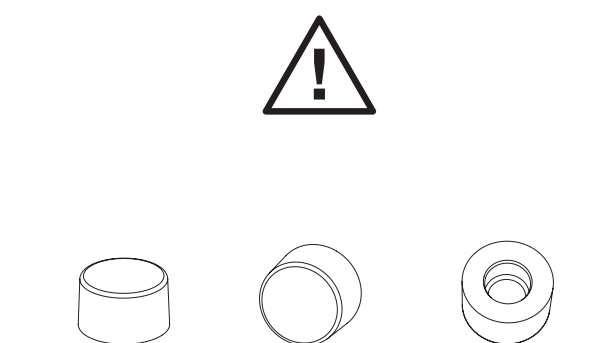


- EN If you have selected an **M28 x 1.5 adaptor** and you cannot screw the Netatmo Smart Radiator Valve onto the adaptor, you probably have a Pettinaroli valve. This adaptor is not included in the pack. You can order it online at www.netatmo.com/adaptor.
- FR Si vous avez sélectionné un adaptateur **M28 x 1.5** et que vous ne parvenez pas à visser la Vanne Connectée Netatmo pour Radiateur sur l'adaptateur, vous êtes probablement en possession d'une vanne Pettinaroli. Cet adaptateur n'est pas compris dans le packaging. Vous pouvez le commander en ligne sur www.netatmo.com/adaptor.
- DE Wenn Sie einen **M28 x 1.5 Adapter** ausgewählt haben und sich der Netatmo Smarte Heizkörperthermostat nicht anschrauben lässt, handelt es sich höchstwahrscheinlich um ein Pettinaroli-Ventil. Der entsprechende Adapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er kann auf www.netatmo.com/adaptor bestellt werden.
- NL Als u een **M28 x 1.5 adapter** hebt gekozen en u kunt de Netatmo Intelligente Radiatorkraan niet op de adapter schroeven, dan hebt u waarschijnlijk een Pettinaroli-kraan. Deze adapter is niet in de verpakking inbegrepen. U kunt het online bestellen op www.netatmo.com/adaptor.
- IT Se è stato scelto un adattatore **M28 x 1.5** e non si riesce a fissare la Valvola Intelligente Netatmo per Termosifone sull'adattatore, probabilmente la valvola a disposizione è una Pettinaroli. Questo adattatore non è incluso nella confezione. È possibile ordinarlo online sul sito www.netatmo.com/adaptor.
- ES Si has seleccionado un adaptador **M28 x 1.5** y no puedes atornillar la Válvula Inteligente para Radiador Netatmo en el adaptador, probablemente tienes una válvula Pettinaroli. Este adaptador no está incluido en el paquete. Puedes solicitarlo en línea en www.netatmo.com/adaptor.

STEP 3 (CONTINUED)



- EN This adaptor is not included in the pack. You can order it online at www.netatmo.com/adaptor.
- FR Cet adaptateur n'est pas compris dans le packaging. Vous pouvez le commander en ligne sur www.netatmo.com/adaptor.
- DE Der entsprechende Adapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er kann auf www.netatmo.com/adaptor bestellt werden.
- NL Deze adapter is niet in de verpakking inbegrepen. U kunt het online bestellen op www.netatmo.com/adaptor.
- IT Questo adattatore non è incluso nella confezione. È possibile ordinarlo online sul sito www.netatmo.com/adaptor.
- ES Este adaptador no está incluido en el paquete. Puedes solicitarlo en línea en www.netatmo.com/adaptor.



- EN Keep the motor cap included in the packaging. The Netatmo Energy App may ask you to use it.
- FR Conservez l'embout moteur fourni. L'Application Energie Netatmo peut vous demander de l'utiliser.
- DE Bewahren Sie die im Lieferumfang enthaltene Motorkappe auf. Die Netatmo Energy App kann Sie u.U. auffordern, diese zu benutzen.
- NL Bewaar de motorkap in de verpakking. De Netatmo Energy App kan u vragen om het te gebruiken.
- IT Non gettare il coperchio dell'elemento motorio incluso nella confezione. L'App Netatmo Energy potrebbe richiederne l'utilizzo.
- ES Guarda el tapón del motor incluido en el paquete. Puede que la aplicación Netatmo Energy te pida que lo utilices.

- EN

Choose the Netatmo adaptor that fits your valve body.
Check your old radiator valve for written information that might help you identify the correct adaptor.
- FR

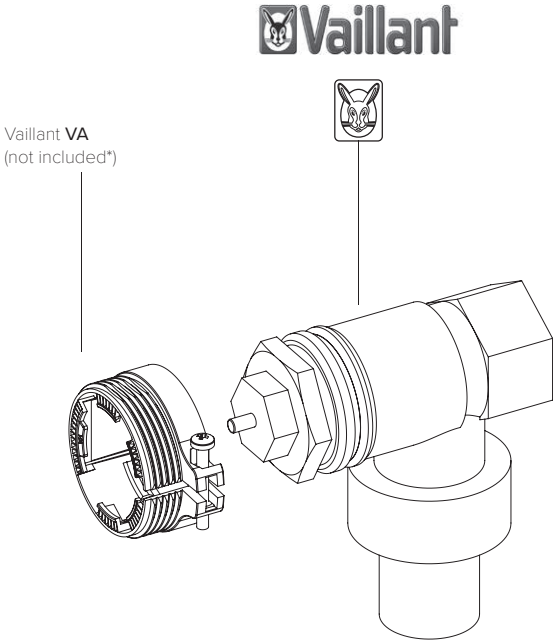
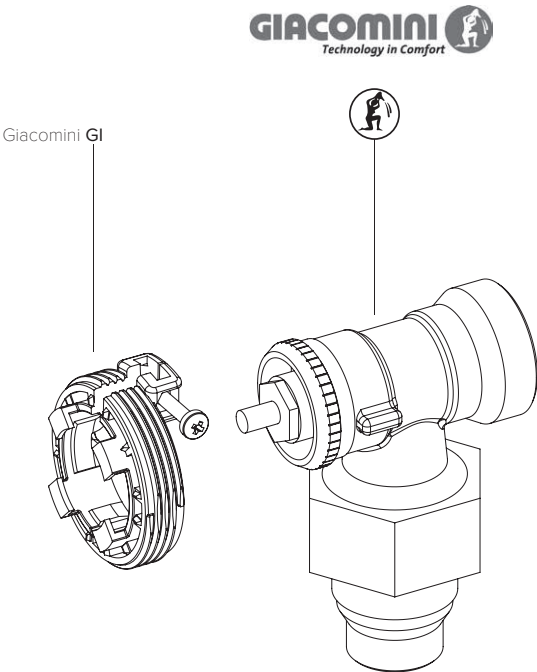
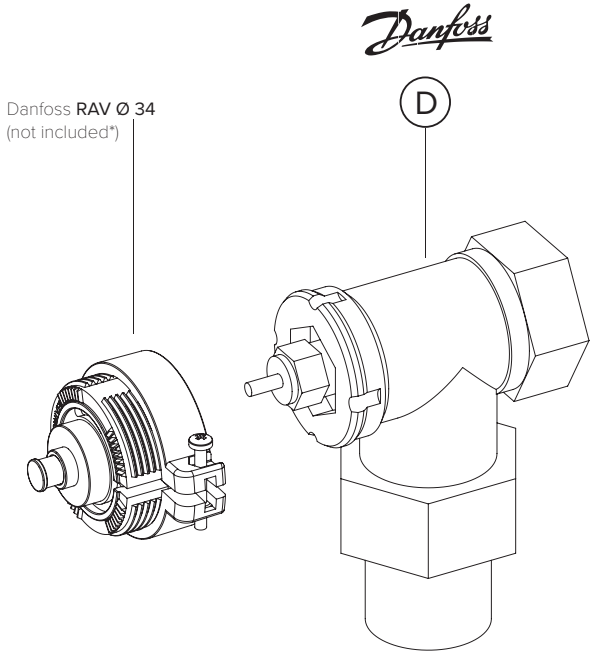
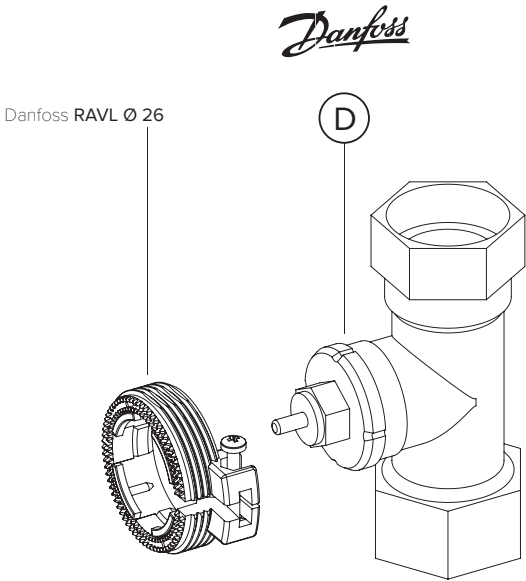
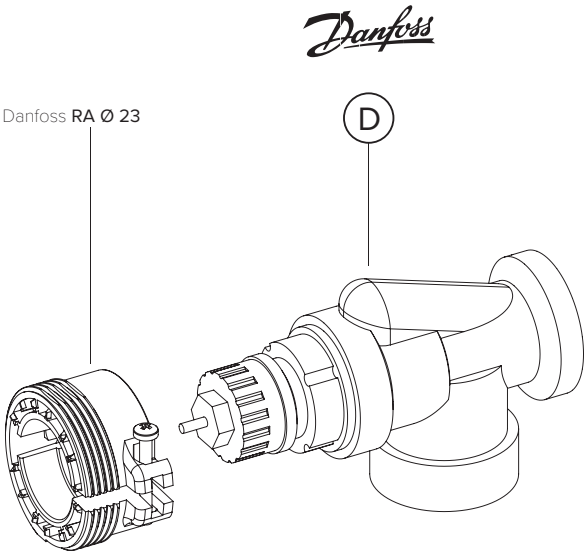
Choisissez l'adaptateur Netatmo qui correspond au robinet de votre radiateur.
Vérifiez si sur l'ancienne vanne de votre radiateur figurent des informations écrites pouvant vous aider à identifier le bon adaptateur.
- DE

Wählen Sie den dem Heizkörperventil entsprechenden Netatmo Adapter aus.
Überprüfen Sie, ob schriftliche Informationen zu Ihrem alten Heizkörperventil vorhanden sind, das Ihnen bei der Auswahl des richtigen Adapters behilflich sein könnte.
- NL

Kies de Netatmo-adaptor die past bij uw kraan.
Controleer de oude radiatorkraan op geschreven informatie die u kan helpen om de juiste adapter te kiezen.
- IT

Scegliere l'adattatore adeguato per il corpo della valvola.
Controllare le informazioni riportate sulla valvola termosifone esistente per individuare l'adattatore adeguato.
- ES

Elige el Adaptador Netatmo que se ajuste al cuerpo de la válvula.
Comprueba si la antigua válvula del radiador tiene información escrita que pudiera ayudarte a identificar el adaptador correcto.



Check your radiator compatibility
on check.netatmo.com

*Not included

- EN

If none of the clip adaptors fit, you can order additional adaptors online at www.netatmo.com/adaptor.
- FR

Si aucun adaptateur ne convient, vous pouvez commander d'autres adaptateurs en ligne sur www.netatmo.com/adaptor.
- DE

Wenn kein Clip-Adapter passt, können Sie online auf www.netatmo.com/adaptor zusätzliche Adapter bestellen.
- NL

Als geen van de adapters past, kan u extra adapters online bestellen op www.netatmo.com/adaptor.
- IT

Se nessuno degli adattatori è adeguato, è possibile ordinarli online sul sito www.netatmo.com/adaptor.
- ES

Si no encaja ninguno de los adaptadores de grapa, puedes pedir adaptadores adicionales en línea en www.netatmo.com/adaptor.



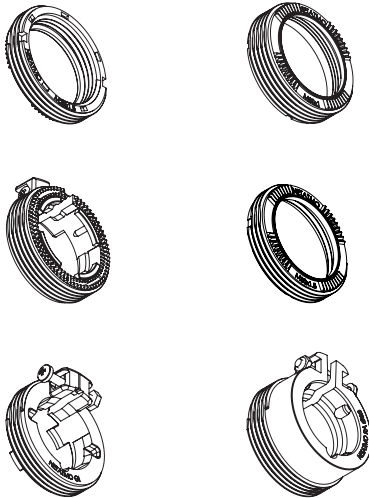
<http://support.netatmo.com>



VA-ADPT



Copyright Netatmo © 2020 All rights reserved.
Reproduction and distribution prohibited without written authorization from Netatmo



adaptor selection guide

EN Adaptor selection guide | FR Guide de sélection de l'adaptateur
DE Leitfaden zur Adapterauswahl | NL Selectiegids voor adapters
IT Guida per la scelta dell'adattatore | ES Guía de selección de adaptadores